

BARBUURA

Ki jiin Barbuura gbouŋ na po

Gbouŋ na beerit Israel teeb tɔɔndamm poe, laa nyii Joosua yoo ki tan tuu yoo nba ki Yennu din gann kpanbar ki turib. Tɔɔndamm maŋ, bi din yib barbuurae. Baatusir ni, bi yi gbouŋ mane Jaajes.

Baa kɔn nyann bat Adoni-besek bianjinba

¹ Joosua kuun poor poe ki Israel teeb boi Yennu a, “Boorlannpoe saa liit ki kɔn nan Keenann teeb ki turiti?”

² Ki Yennu jiin a, “Juda boorue saa liit. N jikit tiŋ na ki kubint bi nuu ni.”

³ Ki Juda booru na yet bi ninjamm Simeonn booru a, “Ŋaant ki timm nan yimm n saan ki kɔn nan Keenann teeb nba ki Yennu jii bi tiŋ ki turit na. Ki ti mun n tan saan kɔn taani tiŋ nba ki bi jii ki turi na ni.” Tɔn, ki Simeonn ⁴ nan Juda booru lakin saan tɔb na, ki Yennu te ki bi kɔn nyann Keenann nan Peris teeb, ki kpiib tusaa piik, Besek tiŋ ni. ⁵ Leŋe ki bi din la Adoni-besek ki kɔn nano. ⁶ Ki u din tan chyar, ki bi weio ki saa sooro, ki pot u niibijaba nan u taabijaba. ⁷ Ki Adoni-besek yet a, “Batnba piinlore tuu be n teebul loŋ ni,* ki bi niibijaba nan taabijaba pota, ki bi tokii jebura; motana Yennu jiiintin linba ki

* **1:7** 1.7 Li pasiar, “teebul loŋ ni” paake tee bi mei ŋɔɔe jeet ki di.

n bo tun ki turib nae.” Ki bi din jiiu ki saan nano Jerusalem, ki u saa kpo lej.

Bianjinba ki Juda booru kɔn nyann Jerusalem nan Hebronn teeb

⁸ Ki Juda jab lek Jerusalem, ki kɔn fatir, ki kp̄ii lej niib, ki bia joo doo maŋ muu. ⁹ Ki li poorpo ki bi bia saan ki kɔn nan Keenann teeb nba kɔɔ tiŋ nba mɔk kunkona na ni, nan yonbaa po kunkonbis ni, nan kunkoouk doi nba be niidiitu po na, ¹⁰ ki wei Keenann teeb nba kɔɔ Hebronn doo ni, ki bi tuu yir Kiriaf Arba na. Ki Juda teeb bia kɔn nyann Sesai nan Ahimann nan Talmi naakuut.

Bianjinba ki Otniel kɔn nyann Debir doo (Joosua 15.13-19)

¹¹ Li poorpo, ki Juda teeb bia lek Debir jab, li yoo bi din tuu yir Kiriaf Sefer-e, ¹² ki jasɔɔ be bi ni, ki bi yiu Kaleb, ki u yet a, “N saa jii n bipoo Aksa-e ki tur joo nba fit kɔn nyann Kiriaf Sefer, ki wun kɔɔnɔ.” ¹³ Ki Otniel, wunba tee Kaleb waarɔ Kenas bija na, kɔn nyann doo na, ki Kaleb jii u bipoo Aksa ki turɔ, ki u kɔɔnɔ. ¹⁴ Aksa yunyoodaar ki Otniel yetɔ a wun boi u baa ki wun turɔ tiŋ. Aksa nba jakit u boŋ paak ki sik yoo nba, ki u baa Kaleb boiɔ a, “A loon ki n tun bee ki turani?” ¹⁵ Ki u jiin a, “N loon nyuntonae. Tiŋ nba ki a turin na ki mɔk nyume.” Tɔn, ki Kaleb turɔ paapo nan tiŋ po nyuntona.

Ki jiin Juda nan Benjaminn booru nyannu po

¹⁶ Ki Kenn nirɔ nba tee Moses diamm yaa-boonn na lakin nan Juda teeb, ki nyii Jeriko, doo nba mɔk kaatii na, ki saan kunkoouk nba be

Arad diitu po, Juda yent ni na. Leŋe ki bi kar, ŋamm nan Amalek teeb. ¹⁷ Ki Juda nan Simeonn jab lakin saan ki kɔn nyann Keenann teeb nba kɔɔ Sefaf doo ni na, ki biir doo na fanu, ki pur doo maŋ sann Horma.† ¹⁸⁻¹⁹ Ki Yennu somm Juda teeb, ki bi fat kunkona tiŋ na. Ŋaan bi din ki fit nyann Gasa nan Askelonn nan Ekronn doi nan bi digbana nba kpiab. Niib na din kɔɔ mɔkɔgbiante, ki mɔk kut taantorit. Li paak teen ki Juda teeb din ki fit ber leŋ niib. ²⁰ Bi din jii Hebronn ki tur Kaleb-e, nan Moses nba senn na, ki Kaleb ber nyinn naakuut ŋantaa nba tee Anak yaaboona ki be leŋ na. ²¹ Benjaminn booru ni niib din ki fit ber nyinn Jebus teeb nba kɔɔ Jerusalem na. Jebus teeb nan Benjaminn teeb bia daa kɔɔ leŋ nan dinna.

Biaŋinba ki bi kɔn nyann Betel doo

²²⁻²³ Yennu din somm Efraim booru nan Manase booru ki bi kɔn nyann Betel. Li yoo maŋ bi din tuu yir Lus-e. Bi din tun chekit teebe, ki bi saan doo maŋ ni, ²⁴ ki saa la jasɔɔ nna, ki u nyii doo maŋ ni, ki bi yetɔ a, “Wantit taa saa teen biaŋinba ki kɔɔ doo na ni, ki ti saa dia-fanu.” ²⁵ Ki u wannib, ki Efraim booru nan Manase booru kpɔi sɔɔ kur, doo maŋ ni, ki tan tenn jɔɔ na nan u ŋaateeb kuukɔɔ. ²⁶ Ki jɔɔ na nyii ki saan Hef teeb tiŋ ni, ki saa sibir doo leŋ ki purir Lus, ŋanne tee doo maŋ sann ki tan tuu dinna.

Ki jiin niib nba ki Israel jab din ki ber na po

† **1:17** 1.17 Horma paake tee “biiru.”

²⁷ Manase booru din ki ber nyinn niib nba din koo Bef-sann nan Taanak nan Dor nan Ibleam nan Megido doi, nan digbana nba kpiab na. Ki Keenann teeb tukin ki kar leŋ. ²⁸ Yoo nba ki Israel teeb din tan la paŋ ki pukin na, ki bi mukis Keenann teeb, ki te ki bi tuun toona ki teemm, ŋaan bi bia din ki ber nyinnibi.

²⁹ Efraim booru mun din ki ber Keenann teeb nba koo Geser na, ki Keenann teeb maŋ ŋamm koo namm.

³⁰ Sebulunn booru mun din ki ber Keenann teeb nba koo Kitronn nan Nahalal doi ni na, bi din mukisibe ki te ki bi tuun toona ki teemm, ki Keenann teeb na tukin ki koo namm.

³¹ Aser booru mun din ki ber Keenann teeb nba koo Akoo nan Sidonn nan Alab nan Aksib nan Helba nan Afek nan Rehob doi ni na. ³² Aser booru din ki ber Keenann teebi, li paake ki bi lakin koo namm.

³³ Naftali booru mun din ki ber Keenann teeb nba koo Bef-semes nan Bef-anaf doi ni na. Naftali niib na din koo nan Keenann teeb nae, ki mukisib ki bi tuun toona ki teemm.

³⁴ Amor teeb din mukis Dann boorue, ki bi doo tiŋ nba moƙ kunkona na ni, bi din ki te ki bi sik paanu ni. ³⁵ Amor teeb na din tukin ki koo Aijalonn nan Saalbim doi ni, nan Heres kunkonn paake. Yoo nba ki Efraim booru nan Manase booru paŋ din tan pukin na, ki bi mukisib, ki te ki bi tuun toona ki teemm.

³⁶ Amor teeb tiŋ terik din nyii Akrabim loonu, ki saan Sela, ki bia gaar saa.

2

Yennu malaka nba baar Bokim bianjinba

¹ Ki Yennu malaka nyii Gilgal ki saan Bokim, ki saa yet Israel teeb a, “N nyinni Ijipt tinj ni ki baar nani tinj nba ki n sat mɔb nan n saa tur i yeejamm na ni, ki yet a, ‘N kan ban biir n mɔlor nan yimmi. ² Ki i mun daa lorin i mɔlor nan tinj na ni niibi. Ii bet bi pata.’ Ki i yêt ki ki tun nan maa wanni bianjinba na. Ki i tunn ki tuun maa ki wanni linba. ³ Li paak ki n beeri mɔtana nan n ji kan sommi ki yin ber niib nba ki i saa a yin lekib na. Ki bi sii tee nan kunkonii na, ki be i loka ni, ki bi pata saa soori nan barit na.” ⁴ Yennu malaka na nba pak linba na ki gbenn yoo nba, ki Israel teeb na kur bui nan kunkopaara. ⁵ Ki bi pur lej sann Bokim.* Leje ki bi mann maruj ki tur Yennu.

*Ki jiiin Joosua kuun po
(Joosua 24.29-31)*

⁶ Joosua nba yat Israel teeb yoo nba, soɔ kur din saane ki jii tinj nba tee u faar. ⁷ Joosua nba daa din be u manfoor ni na, Israel teeb din jiantir Yennu, ki u kuun poor po, bi bia din jiantir Yennu, yoo nba ki saakab nba din la Yennu toonjaana nba ki u tun ki tur Israel teeb na daa be bi manfoa ni. ⁸ Yennu toontunno Joosua, wunba tee Nunn bija na, din dii bina kobik nan piike, ki kpo. ⁹ Bi din piuu u tiorj tinj nba tee Timnaf Sera doo na nie, ki li be Efraim yent nba mɔk kunkona ni, Gaas kunkonn na ganj po. ¹⁰ Nigbouj manj kur din tan kpoewa, ki nigbounleer fiir, njamm din ki mi Yennu, koo waa tun linba ki tur Israel teebi.

* **2:5** 2.5 Bokim paake tee “binba bui.”

Bianjinba ki Israel teeb nyik Yenjiantu

¹¹ Ki Israel teeb tun ki biir Yennu, ki jiantir tingbana nba tee Baal nba na. ¹² Bi din nyik ki ki jiantir bi Yomdaano Yennu, wunba tee bi yeejamm yoo, ki nyinnib Ijpt tin ni na, naan jiantir niib nba koo lintib na tingbana, ki gbaant ki jiantir tingbana man, ki li donn Yennu man wutoor. ¹³ Baa din nyik Yenjiantu naan jiantir tingbana nba tee Baal nan Astarte nba nae, ¹⁴ ki Yennu wutoor namm doo Israel teeb paak, ki u te fat-teeb lekib ki fat bi mokint, ki jiiib ki koib tur bi datai. Ki Israel teeb ji din ki fit goi bi mon. ¹⁵ Yoo nba kur ki Israel jab saan kunkonni, Yennu din tuu tookibe, ki bin baa nan waa din yet a u saa tun bianjinba na. Ki bi ji be parbiir ni.

¹⁶ Yennu din tur Israel teeb na saakab, binba din nyinnib fat-teeb nuu ni. ¹⁷ Israel teeb din ki gbiint ki tur saakab na, ki nyik Yennu jiantii, naan jiantir tingbana. Bi yeejamm din mok mosaku nan Yennu, naan nigbouj na narin nyik noo Yennu jiantiiwa. ¹⁸ Yennu din tuu tur Israel teeb na saakooe, ki bia din tuu somm saakoo man, ki bia tinn u niib bi datai nuu ni, yoo nba ki saakoo na daa be u manfoor ni. Yennu din tuu mok ninbatinu namm, yoo nba ki bi fabin nano, bi mukisuk nba ki bi datai tuu mukisib na po. ¹⁹ Li-i tee ki Israel teeb man saakoo kpo, bi ji din tuu nmat binbenkperik na nie. Ki bi marima bi, ki gar bi baanba marima. Bi din tuu waa jiantir tingbanae, ki tee tubkangbata, ki tuun bi dukubiit nba wantib linba. ²⁰ Yennu din tuu donn wutoor Israel teeb paak, ki yet a, “Kimaan digbann na nba biir molor nba ki n lor nan bi

yeejamm, ki bia ki gbiint ki turin na, ²¹ n ji kan sommib ki ber digbana nba ki Joosua nyik njaan kpo na. ²² N saa jii digbana manje kii bikii Israel teeb, ki laan bi saa wei n sennu ki bia somm li ni nan bi yeejamm nba din tuu waa nawa.” ²³ Yennu din te ki digbana man biare. U din ki jii digbana man ki tur Joosua ki u nyanni. Joosua kuun poorpo, Yennu bia din ki berib yiami.

3

Ki jiin digbana nba biar tinj na ni po

¹ Ton, Yennu din tenn digbansia tinj na ni, a lii bikii Israel teeb nba din ki la tobii nba faa Keenann tinj ni na. ² U din tun nna a lin tumii Israel nigbouŋ na ki jiin tobii poe, mantik binba ki ban saan tob. ³ Binba din biar tinj na ni din tee Filistia teeb doi nannmue, nan Keenann teeb kur, nan Sidonn teeb, nan Hif teeb nba koo Lebanonn kunkona nba fok ni na, ki jir Baal Hermonn kunkonn po, ki saan tuu Hamaf loonu. ⁴ Digbana manj din biare a lii bikii Israel teeb, ki laan bi saa wei sennu nba ki Yennu din tur Moses a wun wann bi yeejamm nawa. ⁵ Israel teeb din koo nan Keenann teeb nan Hef teeb nan Amor teeb nan Peris teeb nan Hif teeb nan Jebus teebe. ⁶ Bi din koon niib manj bonpoi, ki jii bi monj bonpoi ki tur niib manj bonjai, ki bia jiantir bi tingbana.

Ki jiin Otniel po

⁷ Israel teeb din tun ki biir Yennu, ki tamm bi Yomdaano Yennu manj powa, ki jiantir tingbana nba tee Baal nan chicherpook Asera ninnant. ⁸ Ki

Yennu wutoor di nan muu na, Israel teeb paak. Ki u te ki Mesopotamia teeb bat nba sann tee Kusann Risataim na kɔn ki nyannib, ki diab, ki bi tuun u toona ki saa tuu bina ɲanniin. ⁹ Yoo nba ki Israel teeb na tan bui fabin ki tur Yennu na, ki Yennu nyinn sɔɔ ki u tee bi tinntɔɔ, ki u tinnib. Daanɔ mane din tee Otniel, ki tee Kaleb waarɔ Kenas bija. ¹⁰ Yennu Seek din sik u paak, ki u teen Israel teeb saakɔɔ, ki saan tob, ki Yennu te ki u kɔn nyann Mesopotamia bat. ¹¹ Ki parmaasir ji be tin na paak bina piinna, nan Otniel nba tan kpo.

Ki j̄in Ehud po

¹² Ki Israel teeb bia tun ki biir Yennu. Baa din tun ki biir na paake teen ki Yennu tur Moab bat Eglonn paɲ ki gar Israel teeb. ¹³ Ki bat Eglonn taan Amor teeb nan Amalek teeb po, ki bi kɔn nyann Israel jab, ki fat Jeriko, doo nba mɔk kaatii na. ¹⁴ Ki Israel teeb teen bat Eglonn yommii ki saa tuu bina piik nan ɲanniin.

¹⁵ Ki Israel teeb bui fabin ki tur Yennu. Ki u turib tinntɔɔ. Daanɔ mane din tee Ehud, ki u tee gaɲ, ki tee Gera bija, ki nyii Benjaminn booru ni. Ki Israel teeb din tumɔ nan piinii a wun tur Moab bat nba tee Eglonn na. ¹⁶ Ehud din kur jukbanjiak nba fɔkint tee kpinkpandukinne, ki jii bɔkin u pann, liatir ni, niidiitu po, ¹⁷ ki ji jii piinii na ki saan nann Moab bat Eglonn boor. ¹⁸ Ehud nba din tur piinii na ki gbenn yoo nba, ki u yet jab nba bo jii piinii na a bii ɲmat kii kun. ¹⁹ Naan ki Ehud nyii Gilgal tangbeɲa na boor ki ɲmat kɔɔ

u kuukoo, bat Eglonn boor ki yeto a, “Chanbaa, n mok bunbori maan ki loon man beta.”

Li paak ki bat na yet u toontunna a, “Nyimin man njaan nyik ti kuukoo.” Ki bi kur nyii.

²⁰ Ton, bat na nba ji biar ki kar dimaatuk ni, u binbintir paak, u kuukoo na, ki Ehud nakin u boor, ki yet a, “N dia Yennu momaame ki yaa man tura.” Ki bat na fiir set. ²¹ Ki Ehud jii u niiganj ki saat jukbanjiak nba be diitu po na, ki nmuu bat na poor paak. ²² Ki jukbanjiak na kur kpilii nan li sunsoorboor kur, ki kpapana piinir. Ehud din ki nyinn juk na, bat na poor ni, ki li din gar pont u poor poe. ²³ Ki Ehud nyii njaan loon gann, ki bia kpar u paak, ²⁴ ki yaat. Ki bat na toontunna baar ki tan la gann na kpara, ki bi dukii a bat na daa nyanne. ²⁵ Ki bi guur ki li wei bianinba ki bi dukin nan bi saa guur. Baa ji ki la ki u lootir gann na, ki bi jii li peenu ki loot, ki ji la bi bat doo lej ki kpowa.

²⁶ Yoo nba ki bi bo guu bat na lootu na, ki Ehud bakin gar tangberja na boor, ki chiar saan Seir-a. ²⁷ Waa saa baar Efraim, yent nba mok kunkona na ni, ki u peb naatunn, ki yiin Israel jab a bin teen siir nan tob, ki liit bi toonn, ki sik namm kunkona na paak, ²⁸ ki betib a, “Ii waan maa. Yennu te ki i nyann i datai nba tee Moab teeb nawa.” Ki bi wei Ehud poor, ki sik ki saa guur siaminba ki Moab jab chiar a bin saa poot Joodann mokir na. Bi din ki te ki niyenokoo gbaa pooti. ²⁹ Li daar bi din kpilii Moab jab nba tee kunkonkonjaana nan tusaa piik na. Bi soo din ki chiar paaki. ³⁰ Israel teeb din nyann Moab teeb

daar maŋ ni. Ki parmaasir ji be tiŋ maŋ paak ki saa tuu bina piinniin.

Ki jün Samgar po

³¹ Saakoo nba din wei paan Ehud paak din tee Samgar-e. U din tee Anaf bijae, ki mun bia din tinn Israel teeb. U din jii gbajare ki kpil Filistia teeb kobii ŋanloob.

4

Ki jün Deboora nan Barak po

¹ Ehud kuun poor poe ki Israel teeb bia din tun ki biir Yennu, ² ki Yennu te ki Keenann bat Jabinn kɔn ki nyannib. U din kar Hasor doo ni, ki Sisera tee u kunkɔnkɔnna saakoo, ki koo Harosef Hagoyim. ³ Jabinn din mɔk taantorit kobii ŋanyia, ki dia Israel teeb ki ŋmaŋitib, ki saa tuu bina piinlee, ki Israel teeb ji bui fabin ki boi Yennu sommir po.

⁴ Ki Lapidof ŋaapoo Deboora, wunba tee Yennu sokinii na, ŋooe bia din tee Israel teeb saakoo yoo maŋ. ⁵ U din tuu kaar kaatik nna nyakire ki bu maan, ki li foo Rama nan Betel sinsuuk ni, ki be Efraim, yent nba mɔk kunkona na ni. Ki Israel teeb tun baat u boor, ki u bu bi maan. ⁶ Dasiar ki u tan tun yiin Barak, wunba tee Abinoam bija, ki koo Kedes doo ni, ki li be Naftali booru yent ni na, ki yeto a, “Timm Israel teeb Yomdaano Yennu-e tura sennu na a, ‘Jiin kunkɔnkɔnna tusaa piik, ki bin nyi Naftali booru nan Sebulunn booru ni, ki saan namm Tabor kunkonn boor. ⁷ N saa te ki Jabinn kunkɔnkɔnna nan bi saakoo Sisera n cheti nan bi taanii nan

torit, Kisonn mōkir ni, ki kōn nani, ki i saa kōn nyannib.’ ”

⁸ Ki Barak yet Deboora a, “Li-i tee ki a saa tōk ki saan nanin, n saa saana, ŋaan fi-i kan saan, n mun kan saani.”

⁹ Ki Deboora yet a, “Li ŋan, n saa saana, ŋaan faa tuun bianjinba na, li-i tee ki ti kōn nyann Sisera, baakir na kii tee a yari, kimaan Yennu saa jii Sisera ki tur pooe, ki wun kpiu.” Ki Deboora fiir soor sōnu, ki saa Kedes, ŋoo nan Barak. ¹⁰ Ki Barak yiin Naftali booru nan Sebulunn booru, ki kunkōnkōnna tusaa piik wei u poor, ki Deboora saan nano.

¹¹ Tōn, ki Heber, wunba tee Kenn booru ni niro, ki tee Moses siinii Hobab maaru ni niro na, din nyii u booru Kenn teeb nba be sian na, ki saan chaan u lanbouŋ* tijaŋper nyakir, Sananim doo ni, ki li kpia Kedes.

¹² Ki Sisera gbat nan Barak, wunba tee Abinoam bija na doo Tabor kunkonn paaka, ¹³ ki Sisera taan u kut taantorit kobii ŋanyia, nan u kunkōnkōnna kur, ki nyii namm Harosef Hagoyim, ki saan namm Kisonn mōkir ni.

¹⁴ Ki Deboora yet Barak a, “Ii saa, Yennu be a tōonn. Dinna daar nba na, u te ki a kōn nyann Siserawa.” Ki Barak jii u kunkōnkōnna tusaa piik ki sik namm Tabor kunkonn. ¹⁵ Barak nan u kunkōnkōnna nba lek yoo nba, ki Yennu te ki ŋmatir baar Sisera nan u taantorit nan u kunkōnkōnna sinsuuk ni. Ki Sisera sik u taantoruk paak ki chiar taatiŋ ki yaat. ¹⁶ Ki Barak wei ber taantorit nan bi kunkōnkōnna ki saa tuu

* **4:11** 4.11 17, 18, 20, 22 Bi din dia bonkob-gbante ki faa bi lanbont.

Harosef Hagoyim doo. Bi din kpil Sisera jab kur, ki bi joo nan yencwa ki biari.

¹⁷ Sisera din chlar taatine ki saan Jael lanbouŋ boor, wunba tee Heber ŋaapoo, ki u tee Kenn booru ni nirɔ na, kimaan naasinyoos kpiir be Hasor bat nba sann tee Jabinn na, nan Kenn teeb nba tee Heber naakuuk ni niib na sinsuuk ni. ¹⁸ Ki Jael din chet Sisera ki yetɔ a, “Chanbaa, ii saana. Koɔn n lanbouŋ ni. Daa tiin janmaanii.” Ki Sisera koɔ poo maŋ lanbouŋ ni, ki u boɔɔ chinchendokitir ni. ¹⁹ Ki Sisera yet a, “Channaa, nyunnyukuru moŋin, turin nyun ki man nyu.” Ki Jael saan biit bujakɔr, ki naabiin be li ni, ki u jii turo ki u nyuu, ki bia ŋamm boɔɔ. ²⁰ Ki Sisera yet a, “Saant set lanbouŋ na tammɔb ni, ki li-i tee soɔ tan baar ki boia a, ‘Soɔ be nna-a?’ fan yet a, ‘Aaii.’ ” ²¹ Sisera din bak bonchiann, ki goɔn kpo. Ki Jael jii jaar nan kpaar ki saan u boor soon nna, ki saa kpa a u yur, ki li gar pont ki kpiiu. ²² Barak nba din tan baar ki kpaan Sisera na, ki Jael nyii chet ki yetɔ a, “Baat nna, ki n saa wanna joo nba ki a kpaano na.” Ki u din koɔ nanao lanbouŋ na ni. Leŋe ki Sisera doɔ ki kpowa, ki kpaar kpa a u yur ki saara.

²³ Yennu din te ki Israel jab nyann Keenann bat Jabinn daar maŋ ni. ²⁴ Israel jab din weio nan berike nan baa ji din tan biiro.

5

Ki jii Deboora nan Barak yan po

¹ Ki Deboora nan Barak, wunba tee Abinoam bija na, din yin yan na li daar a:

- 2 Pakin Yennu man. Israel jab bo teen siir nan
kunkonn,
ki niib na nyinn bi mɔŋ a bin kɔn.
- 3 Gbiintir man, yimm batnba, gbiintir, yimm doo
diara.
N saa yin yaŋ ki tur Yennu.
N saa yin yaŋ nan kunkɔmann ki tur Yennu,
wunba tee Israel teeb Yomdaano na.
- 4 Yennu, yoo nba ki a din nyii Seir jɔɔt paak,
siaminba tee Edom teeb yent na,
ki tingbounɔ damm, ki saak nyii sanpaapo ki
baa tiŋ na ni.
Barmɔniie, nyun din nyii sanpagbounɔ ni ki
sik.
- 5 Kunkona nba fɔk na din jekir,
Yennu nba din sik nan satianii Sainai jɔɔr
paak na tɔɔnn.
- Njɔɔe tee Israel teeb Yomdaano Yennu.
- 6 Samgar, wunba tee Anaf bija na daar ni, nan
Jael daar ni,
ki sɔnjot biar yann, ki sunsomm teeb tɔkin
sɔnbuka.
- 7 Doo binbeŋ nba tuu be Israel tiŋ ni bot,
ki bot tee-e nan min Deboora nba tan fiir,
ki tee nan naa na ki tur Israel teeb.
- 8 Yoo nba kur ki Israel teeb wei pata, tobii din
tuu faae doi ni,
ŋaan a din kan la kpann koo naagbankɔŋir
ki li be
Israel jab nba din tee nan tusaa piinna ni.
- 9 N par mei Israel tɔɔndamm paak
nan niib nba nyinn bi mɔŋ ki tun toona.
Pakin Yennu.

10 Məontir man, yimm nba jakit bonpeenii ki
 kaar bonkokit paak na nan damm nba
 somm sənii ki saa siaminba ki i saa na.

11 Gbiintir kunkəra nba yiin bunbuna boor na.
 Li want Yennu nyannu nan Israel teeb
 nyannu poe.

Nanne ki Yennu niib nyii bi doi ni ki yet a:

12 Fiit, Deboora, fiit. Fiit ki yin yaŋ.

Fiit Barak, wunba tee Abinoam bija na, ki jii
 binba ki a nyannib.

13 Ki binba tuun toonjana baar bi təondamm
 boor.

Ki Yennu niib na baar u boor, ki teen siir nan
 kunkənn.

14 Bi siab nyii Efraim booru yent ni,
 linba din tuu tee Amalek yent na.

Ki Benjamins booru ni jab wei pukin,
 ki kunkənkəna saakab nyii Makir,
 ki binba dia saakab patii na nyii Sebulunn booru
 ni.

15 Ki Isakar booru ni saakab tək nan Deboora.
 Nn, ki Isakar booru be nan Barak, ki bi weiə ki
 saan baauk ni.

Naan ki məniək kəə Rubenn booru ni, ki bi ki fit
 dukin ki wei.

16 Bee teen ki bi biar be nan pei a bin gbiint
 pekpaarii
 nba sii yi bi pei?

Nn, Rubenn booru mək məniək, bi ki fit dukin ki
 wei.

17 Ki Gaad booru biar Jəədann məkir yondo po,
 ki Dann booru mun biar be burgbeta ni.

Ki Aser booru mun biar be məkbiant ki kpakin
 leŋ.

- 18 Ki Naftali booru nan Sebulunn booru chibin bi
saanmanii
ki be tob ni.
- 19 Ki Keenann batnba baar ki kɔn kɔnn, Taanak
doo ni,
ki li kpia Megido mɔkir, ɲaan bi ki jii salima
ki kun nanni.
- 20 Ki ɲmaabira nba chari ki saa na kɔn tur Israel
jab,
ki kɔn nan Sisera.
- 21 Ki Kisonn mɔk-kper dii u jab ki saan namm.
See ki n somm nan paɲ ki saan.
- 22 Ki taanii tiin yian yian ki chibit bi taawoka nan
tiɲ.
- 23 Yennu malaka yet a, “Satir mɔtont Meros paak.
Satir mɔtont u niib paak nan ninbinmɔnii,
kimaan bi ki baar ki somm Yennu,
bi ki baar ki kɔn nan u datai ki turo.”
- 24 Poo nba mantik mɔk yumann poob ni tee Jael-
e,
ki u tee Kenn booru ni niro nba sann tee
Heber na ɲaapoo.
U mɔk yumann ki gar poob nba koo lanbont*
ni kur.
- 25 Ki Sisera boi nyun po, ɲaan ki u turo naabiin.
Nyubitik nba ki niburchimm nyu na nie
ki u teen naabijerikin ki baar turo,
- 26 ki ɲoo Jael soor kpaar niiyen, ki bia soor
toontunno jaar niileer,
ki kpaa Sisera, ki yakit u yukpabuk ki gar
saar.
- 27 Sisera din gbaane ki baa doo kpia Jael taapant
po ki kpowa.

* **5:24** 5.24 Bi din dia bonkob-gbante ki faa bi lanbont.

- 28 Ki ηοο Sisera naa got takoru ni ki set takoru fona ni,
 ki boi sanpaapo a,
 “Bee teen ki u taantoruk wei ki ki baati?
 Bee teen ki u taamm mei ki ki jenti?”
- 29 Ki poob nba tee subindamm na turο gatu
 ki u bia ηamii piak nan u mοη a,
- 30 “Bi lek ki kpaan bona kaa a bin fat ki biiti-i?
 Kunkonkonno kur sii mοk sapaan-yenο koo ban-
 lee,
 ki Sisera sii mοk tanant nba saa koo u
 ηaapoo turu ni.”
- 31 “Yennu, ηaant ki a datai kur n kpakin yann,
 ki ηaan binba loona na, bii nyirii nan
 yonkpana na.”
- Li poor po parmaasir ji din be tiη na paak, bina piinna.

6

Ki jiin Gideonn po

¹ Ki Israel teeb bia ηamm tun ki biir Yennu, ki u te Midiann teeb diab ki saa kpaan bina ηanlore. ² Midiann teeb na din mοk panii ki gar Israel teeb, ki Israel teeb din tuu tiimm ki bori tanfiat ni, nan siaminba kur tee gungurboa kunkona na ni. ³ Yoo nba kur ki Israel teeb tuu bur bi bonburkara, Midiann teeb, nan Amalek teeb, nan niib nba koo kunkoouk paak na din tuu baare ki tan lekib. ⁴ Bi din tuu chaan bi kaaje tiη na ni, ki biir bonburkara na, laa nyii niidiitu po yent ki saan tuu Gasa. Bi din jikit Israel teeb pei nan nei nan bonii, ki ki tent siar ki Israel teeb sii di ki be. ⁵ Bi din tuu baare ki dia

bi bonkobit nan lanbont* bondokinkara, ki tan mirib nan naasuut na, ɲamm nan laagumiinba din tuu yab ki kaa kann. Bi din tuu baare ki tan kokir tiɲ na. ⁶ Midiann teeb na din butin Israel teeb, ki bi tan bui fabin ki tur Yennu ki loon u sommir.

⁷ Yoo nba ki Israel teeb din bui ki fabin ki tur Yennu a wun fatib Midiann teeb nuu ni na, ⁸ ki Yennu turib sokinii. Sokinii maɲ din yet a, “Mɔmaan nae ki timm Israel teeb Yomdaano Yennu yet a: ‘Mine nyinni daabisin ni, Ijpt tiɲ ni, ⁹ ki fati Ijpt teeb nuu ni, nan niib nba bo kon nani, tiɲ na ni na. Yoo nba ki i din lekib na, ki n ber nyinnib, ɲaan jii bi tiɲ ki turi. ¹⁰ Ki n beti nan mine tee i Yomdaano Yennu, ki i daa jiantir Amor teeb tingbana, binba yaa tiɲ ki i koo motana na, ki i ki gbiint ki turin.’ ”

¹¹ Ki Yennu malaka baar Ofra doo ni, ki kar tijakper nba tee Joas yar na nyakir, wunba tee Abieser naakuuk ni niro, leɲe ki u bija Gideonn din bor ki boo dii, siaminba ki bi ɲmakii daan tiloona na, a Midiann teeb na daa laato. ¹² Ki Yennu malaka na dokit Gideonn paak leɲ ki yet a, “Yennu be nana, fin parcheenn daano nba tee nijaann na.”

¹³ Ki Gideonn yet malaka na a, “Chanbaa, li-i tee ki Yennu be nant, bee teen ki linba na kur baat ti paaki? Yennu nba ki ti baanba tuu yaa wu tuun bakitnaun toona ki teemm na ji gaar lia? Yennu maɲ kaa nyii nant Ijpt ki tan baar nant nna na-a? Yennu nyikit motanawa, ki jiit ki teen Midiann teeb nuu ni.”

* **6:5** 6.5 Bi din dia bonkob-gbante ki faa bi lanbont.

14 Ki Yennu beto a, “I saa tinn Israel teeb, ki fatib Midiann teeb nuu ni nan paŋ nba ki a mok na. N moŋe tuuma.”

15 Ki Gideonn jiin a, “N Yomdaano, nlee ki n saa tinn Israel teebi? Ti naakuuk niŋe ki mok paŋ ki be Manase booru ni, ki n mun bia ki tee soo ti ŋaak ni.”

16 Ki Yennu yeto a, “A saa fit tuma, kimaan n saa somma, ki a saa biir Midiann teeb yian, ki li sii tee nan niyenokooe na.”

17 Ki Gideonn jiin a, “Li-i setiki tee ki a mok parpeenn nanin, fan tun nyinn ki lin wann nan fine tee Yennu ki piak nanin na. 18 Chanbaa, a daa saa siari, ki man baar nan jeet piinii ki tan tura.”

Ki Yennu yeto a, “N saa biar kii be nan faa tan saa jen.”

19 Ki Gideonn koo u ŋaak ni, ki kp̄ii bupaŋ ki ŋaau, ki bia jii yon borik-gbinn ki teen boroboro, ki ki teen datin li ni, ki jii nant na ki kpeen kpanchibuk ni, ki jii kpinnyun na ki teen bobir ni, ki ji jii ki baar nann, ki tur Yennu malaka, tijakper na nyakir. 20 Ki malaka na yet Gideonn a, “Paant nant nan boroboro na tanpiiuk na paak, ki kpaar kpinnyun na li paak.” Ki Gideonn tun nna. 21 Ki Yennu malaka jii dammir nba ki u dia na, ki tant li jook po ki sii nant nan boroboro nba ki ŋmat datin na, ki muu nyii tanpiiuk na ni ki dii nant nan boroboro na. Ki Yennu malaka na ji bot.

22 Ki Gideonn ji bann nan Yennu malakae ki u bo lau na. Ki u yikin nan yanputuk ki yet a, “Yabint Yennu, n la a malaka nan moniiwa.”

²³ Ki Yennu beto a, “Parmaasir be. A daa tiin janmaanii. A kan kpo.” ²⁴ Ki Gideonn maa maruṅ binbintir leṅ ki tur Yennu, ki purir, “Yennu tee parmaasir.” Ki li daa see Ofra doo nba tee Abieser naakuuk ni teeb yar, nan dinna.

²⁵ Ki Yennu yet Gideonn li daar nyioḱ a, “Jiin a baa naajaṅaṅ wunba waa banlee ni, wunba dii bina ṅanlore, ki bet Baal maruṅ binbintir nba ki a baa maa na, ki bia choḱ sikin chicherpook Asera nba be li boor na, ²⁶ ki ji maa maruṅ binbintṅann, dokitir maṅ paak, ki tur min a Yomdaano Yennu, ki jii naajak maṅ ki mann maruṅ, ki jii chicherpook Asera nba ki a choḱ na, ki joor muu, ki lii tee mujoonu piinii.” ²⁷ Ki Gideonn jii u ṅaatoontunna piik ki tun bianṅinba Yennu wanno na. Waa din tiin u ṅaaniib nan doo ni niib janmaanii na paak, ki u ki mann maruṅ na yonnu ni. U din mann maruṅ na nyioḱo.

²⁸ Laa yent sanyioḱ ni, ki doo na ni niib fiir, ki la ki Baal maruṅ binbintir nan chicherpook Asera na biira, ki bia la ki naajaṅaṅ nba pukin banlee na, ki bi manno maruṅ ki joou muu, binbint-paann nba maa na paaka na, ²⁹ ki bi boi leeb a, “ṅmee tun na?” ki boi fiitir fanu ki tan bann nan Gideonn, wunba tee Joas bija nae tun.

³⁰ Ki doo na ni jab yet Joas a, “Baat nan a bija Gideonn ki tin kpiu, kimaan u bet tingbann Baal maruṅ binbintir, ki bia choḱ chicherpook Asera nba bo be li boor nawa.”

³¹ Ki Joas yet damm nba kur baat u boor ki boio Gideonn po na a, “I noi taant Baal poe-e? I koor a yin tinnoe-e? Wunba kon u paak, li sii baat wonn sanyioḱ ni na ki bi kpiiuwa. Li-i

tee ki Baal tee Yennu-ie, ii ŋaan ki wun kɔn u mɔŋ paak, kimaan u maruŋ binbintire ki bi bet.”

³² Laa nyii li daar ki niib na pur Gideonn sann a, “Jerubaal,”† kimaan Joas yet a, “Ii ŋaan ki Baal n kɔn u mɔŋ paak; u binbintire ki bi bet.”

³³ Tɔn, ki Midiann teeb, nan Amalek teeb, nan boorii nba be kunkoouk na paak kur taan bi kunkɔnkɔnna, ki somm poot Jɔɔdann mɔkir, ki chaan bi kaan Jesreel baauk ni. ³⁴ Ki Yennu Seek sik Gideonn paak, ki u peb naatunn ki yiin Abieser naakuuk ni jab a bin weiɔ, ³⁵ ki tun toonii a bin saan Manase booru yent kur po, ki yiimm ki bin baar tan kɔn ki sommɔ, ki bia tun toonii a bin saan Aser booru yent kur po, nan Sebulunn booru yent kur po, nan Naftali booru yent kur po, ki bi kur baar ki pukin.

³⁶ Ki Gideonn yet Yennu a, “A yet nan a saa jii mine ki tinn Israel teeb. ³⁷ Li ŋan, n yaa man bir gbente siaminba ki ti boo dii na, ki li-i yent sanyiɔk ni, ki marin be gbent na paak ŋaan kaa tiŋ ni, ŋann n saa bann nan a loon ki a jii mine ki n tinn Israel teeb.” ³⁸ Ki Gideonn fiir sanyiɔk ni ki la ki li set tun nna, ki u ŋmakir gbent na ki marin nyii li ni ki saa gbee ŋmaŋa. ³⁹ Ki Gideonn yet Yennu a, “A daa dont wutoor n paaki, ŋaant ki man barima yomkɔɔ ki pukin. Ŋaant ki man jii gbent na ki ŋamm bikin yomm, yoo nba na ŋaant ki gbent na-ii koon, ŋaan ki marin n matik tiŋ kuukɔɔ.” ⁴⁰ Ki Yennu te ki li tun nna li daar nyiɔk. Gbent na kɔɔe din koon, ŋaan tiŋ na kur din matik nan marime.

† **6:32** 6.32 Jerubaal paak tee, “Ŋaant ki Baal n kɔn u mɔŋ paak.”

7

Bianjinba ki Gideonn kɔn nyann Midiann jab

¹ Ki li yent sanyiɔk, ki Gideonn nan u kunkɔnkɔnna kur fiir ki saan chaan bi kaan ki kpian Harod nyuntonn. Ki Midiann jab kaan be bi niigan po, baauk nba naak nan More jɔɔr na.

² Ki Yennu yet Gideonn a, “Jab nba ki a mɔk na yabit nan min jii Midiann jab ki yin kɔn nyanniba. Bi tan saa dukin nan bi tiɔŋ paŋ nie ki bi kɔn nyann, ki kan turin baakiri.” ³ A mɔont ki tur niib na a, ‘Wunba kur tiin janmaanii, wun ŋmat kun, ŋaan ki tin biar nna Gilead kunkonn na paak.’ ” Ki jab tusaa piinlee nan ŋanlee ŋmat kun, ki tusaa piik biar ki be.

⁴ Ki Yennu bia yet Gideonn a, “Jab na bia yabita. Jiimm ki sik namm kpenu ni, leŋe ki n saa bokitib ki tura. Li-i tee ki n yet nan wunba na saa saana, ŋaant ki wun saan, ŋaan mi-i yet nan wunba na kan saani, u daa saa.” ⁵ Ki Gideonn jii jab na ki sik namm kpenu ni, ki Yennu betɔ a, “Bokitir wunba kur nyuu nan bɔk na, nan wunba kur gbaan ki nyuu.” ⁶ Ki jab kobii ŋantaa kabii nyun nan bi nii ki nyu. Ki binba biar na kur gbaan tiŋ ni ki nyuu. ⁷ Ki Yennu yet Gideonn a, “Jab kobii ŋantaa nba kabir nyun nan bi nii ki nyuu na, a saa jii ŋamme ki bin kɔn nan Midiann teeb na, ki a saa nyannib. Yetir wunba biar kur, wun ŋmat kun.” ⁸ Ki Gideonn te ki Israel jab na kun bi ŋei ni, ŋaan nyik jab kobii ŋantaa. Ki jab kobii ŋantaa na gaar binba ŋmat ki kun na tiat nan bi naatuna. Tɔn, ki Midiann teeb kaan be baauk na ni.

⁹ Ki Yennu pak Gideonn li daar nyiok a, “Fiit ki lek kaan na, n jikit ki teena ki a saa kon nyannib. ¹⁰ Li-i munii tee ki a tiin janmaanii nan fin lekib, fan sik Midiann teeb kaan na ni, fin nan a toontunnɔ Pura, ¹¹ ki a saa gbat baa yeen linba, ki li saa chekina, ki a fit lekib.” Ki Gideonn nan u toontunnɔ Pura fiir sik, ki saa kpian datai na kaan. ¹² Ki Midiann teeb, nan Amalek teeb, nan kunkoouk na paak ni booru kur yat baauk na kur po, ki mirib nan naasuut na, ki mok laagumiinba, ki bi yab kaa kann, ki tee nan mokgbenjir ni tanbiinii na.

¹³ Gideonn nba baar len, ki u gbat jasoo yeen u yook u damiit a, “N damii damiit, ki dii boroboro kunn koo ti kaan ni ki jirintir, ki tan jaar lanboun.* Laa jaar lanboun na nan pan na, ki lanboun na baa tij ni.”

¹⁴ Ki u yook na jiin a, “Linba na ki tee siar ki gar Gideonn, wunba tee Joas bija, ki tee Israel niro na jukbanjiaki. Yennu jii Midiann teeb nan bi kaan kur ki kubin u nuu niina.”

¹⁵ Gideonn nba gbat ki bi yet damiit na, ki bia wann li paak yoo nba, ki u gbaan tij ni ki jiant Yennu, ki fiir nmat Israel jab na boor, ki saa yiin bi kur ki yet a, “Fiit man. Yennu jii Midiann teeb ki kubin i nuu niina.” ¹⁶ Ki u bokit u kunkonkonna kobii nantaa na, ki bi tee koonn muntaa, ki kubin joo kur naatunn nan soborik, ki muu be li ni, ¹⁷ ki yetib a, “Li-i tee ki n baar Midiann teeb kaan na, yii goriin kii biaki tuun linba ki n tuun. ¹⁸ Li-i tee koonn nba be nanin

* **7:13** 7.13 Bi din dia bonkob-gbante ki faa bi lanbont.

na peb naatuna, yin mun peb i naatuna kaan kur po, njaan yikin ki yet a, 'Kōnin tur Yennu, ki bia kōn tur Gideonn.' ”

¹⁹ Ki Gideonn nan u kunkōnkōnna nba tee kobik na baar kaan na kpiŋ, ki li yann waaminna ki tansuunii baar, yoo nba ki bi lebit binba guu kaan na, ki bi peb bi naatuna, ki bia yeer sōborii nba be bi nii ni na. ²⁰ Ki kōonn munlee na mun bia peb bi naatuna ki bia yeer sōborii nba be bi nii ni na. Ki bi kur dia mulanbaabii gan nii, ki soor naatuna nba ki bi saa peb na diitu nii, njaan yikin ki yet a, “Jukbanjiak nba tee Yennu yar nan Gideonn yar.” ²¹ Ki Gideonn kunkōnkōnna na biar see bi seenu ni ki lint kaan na, ki Midiann teeb na kur tiin nyi, njaan yikin. ²² Gideonn kunkōnkōnna kobii nantaa na nba peb bi naatuna yoo nba, ki Yennu te ki bi datai na took bi leeb nan bi jukbanjai. Ki bi kunkōnkōnna na chiar saan Saretann, ki saa gar saan Bef-sita, ki bia saa baar digbann nba tee Abel Mehola, ki kpia Tabaf na kpaar paak.

²³ Israel kunkōnkōnna na din nyii Naftali booru nie, nan Aser booru ni, nan Manase booru kur, ki bi kur baar ki ber Midiann teeb na. ²⁴ Gideonn din tun toomiie ki bi saan Efraim, yent nba mōk kunkona na doi kur po, ki yetib a, “Baat na ki kōn nan Midiann teeb, ki fat Jōodann mōkir nan li kpenii nba be, ki saan tuu Bef-bara, ki lin gōor Midiann teeb ki bi ji daa pootiri.” Ki bi yiin Efraim booru na, ki bi baar ki tan fat Jōodann mōkir nan li kpenii nba be ki saan tuu Bef-bara. ²⁵ Bi din soor Midiann kpanbara banlee nba tee Oreb nan Seeb, ki kp̄ii Oreb, Oreb tanpiit

boor, ki kp̄ii Seeb, siaminba ki bi yir Seeb tilontii daan ḡminḡmakir boor. Bi din ber Midiann teeb na, ki j̄ii Oreb nan Seeb yura ki baar nann Gideonn boor; li yoo ki u daa be J̄odann m̄okir yondo po.

8

Bianḡnba ki bi k̄on nyann Midiann teeb ki joont

¹ T̄on, ki Efraim booru ni niib yet Gideonn a, “Bee teen ki a yaa k̄on nan Midiann jab, ḡaan ki bet timmi? Bee ki a tun nna?” ki piak nyiir̄o.

² Ki u jiin a, “Linba ki n fit tun, li kan fit yekin nan linba ki i tun na. Waaminna nba ki yimm Efraim booru tun na yab ki gar n naakuuk kur nba tun linba. ³ Li kur ḡaan Yennu paḡ niḡe ki i kp̄ii Midiann batnba banlee nba tee Oreb nan Seeb na. N tun bee ki li saa yekin nan linba na?” Waa yet nna maḡ, ki bi ji ki donn wutoa.

⁴ Yoo nba na ki Gideonn nan u kunk̄onk̄onna kobii ḡantaa na ji baar J̄odann m̄okir ki bia poot m̄okir maḡa, bi din bak bonchiann, ḡaan bia daa waa beer bi datai na. ⁵ Baa din saa baar Sukof, ki Gideonn yet doo na ni niib a, “Chanbaanba, tur n jab na jeet. Bi bak bonchiann; n waa beer Midiann teeb kpanbara banlee nae, ḡamme tee Seba nan Salmuna.”

⁶ Ki Sukof saakab na jiin a, “Bee saa teen ki tin tur a kunk̄onk̄onna jeeti? I daa ki fit nyann Seba nan Salmuna daanni.”

⁷ Ki Gideonn yet a, “T̄on, li ḡan. Li-i tee ki Yennu te ki n nyann Seba nan Salmuna, n saa j̄ii jagotuk kunkoniie ki booi.” ⁸ Ki Gideonn bia saan Penuel, ki saa boi sommir maḡ po. Ki Penuel niib

na jiin nan Sukof teeb nba yet bianjinba na. ⁹ Ki Gideonn yetib a, “Mi-i saan ki kɔn nyanni, n saa jen ki bet i joonfoouk na.”

¹⁰ Yoo nba na paak, ki Seba nan Salmuna ji be Kakor doo nie nan bi kunkɔnkɔnna tusaa piik nan ɲanɲmu, ɲamme ji din biar ki tee kunkoouk na paak kunkɔnkɔnna. Naan ki bi kp̄ii bi jab tusaa kobik nan tusaa piinlee. ¹¹ Ki Gideonn tɔkin bonkob-kpaarii sɔnu nba be Noba nan Jogbeha yondo po na, ki saa lek u datai na, ki li bakitib. ¹² Ki Midiann kpanbara banlee nba tee Seba nan Salmuna na chiar, ki u wei berib ki saa nyannib, ki bi kunkɔnkɔnna na ji turin.

¹³ Gideonn nba nyii kunkɔn ki tɔkin Heres lɔnu ki ɲmat kun yoo nba, ¹⁴ ki u soor naasimɔ ki u nyii Sukof, ki u boio saakab nba be Sukof na po, ki naasimɔ na sɔb saakab piinlore nan banlore nba be Sukof na sana, ki tur Gideonn. ¹⁵ Ki Gideonn saan Sukof saakab boor ki yetib a, “Tiat man yoo nba ki i daan yêt yin sommin na. I daan yet nan i kan sommin nan jeet ki n tur n kunkɔnkɔnna nba bak bonchiann na, a n daa ki kɔn nyann Seba nan Salmuna. Mɔtana, ɲamme na jik.” ¹⁶ Ki Gideonn ji jii jagotuk kunkonii ki boo Sukof saakab na, ¹⁷ ki bia bet Penuel joonfoouk ki sikin, ki kp̄ii doo na ni jab.

¹⁸ Li poorpo ki u boi Seba nan Salmuna a, “Niboorbee ki i din kp̄iib Tabor-i?”

Ki bi jiin a, “Bi din naan fine, ki bi sɔɔ kur tee nan bat bija na.”

¹⁹ Ki Gideonn yet a, “Bi din tee n ninjamme, ki tee n naa waas. N por kat nan i bonni kii kp̄iibi, n bo kan kp̄iini,” ²⁰ ɲaan ɲmant ki yet u

bijakper Jeter a, “Ii saa ki kpib.” Ki bik na ki saat u jukbanjiaki, kimaan u daa din tee bike ki tiin janmaanii.

²¹ Ki Seba nan Salmuna yet Gideonn a, “Baat ki tan kpit a tiŋ. Jɔɔe fit ki tuun jɔɔ toonn.” Ki Gideonn saan kpiib, ŋaan jii tuliati nba be bi laagumiinba turi ni na.

²² Li poor po ki Israel teeb yet Gideonn a, “Ii tee ti diatɔɔ. Fin nan a bija nan a yaaboonae sii yɔɔ diati, kimaan a fatiti ki tinniti Midianni teeb nuu niŋa.”

²³ Ki Gideonn jiin a, “N kan teen i diatɔɔ, koo n bik gbaa kan teen i diatɔɔ. Yennu-e sii tee i diatɔɔ,” ²⁴ ki bia yet a, “N mɔk maan ki yaa man beti. Sɔɔ kur n turin tutuuta nba ki i gaar Midianni teeb boor na.” Tutuuta din tee Midianni teeb nan boorlia nba kɔɔ kunkoouk paak na kaare.

²⁵ Ki Israel teeb jiin a, “Ti sii mɔk parpeenn nan tin tura.” Ki bi lat chinchenn tiŋ ni, ki sɔɔ kur jii tutuuta nba ki u bo jii tɔb ni na, ki lu chinchenn na paak. ²⁶ Salima tutuuta nba ki Gideonn gaar na taan, ki li kpiasu tee nan salinkuna piik nan ŋanlore nae. Midianni batnba salima tuliati nan bi chinchennmonwuwura din ki pukin salinkuna kpiatu na kann ni, koo salima banii nba din tuu be bi laagumiinba turi ni na din ki pukin. ²⁷ Gideonn din jii salima tutuuta na ki nann ki ŋammiri tingbann ki senniri u doo ni, Ofra. Israel teeb kur din nyiki Yennu-e ŋaan saan jiantiri tingbann maŋ. Li din tee baruko ki tur Gideonn nan u ŋaateeb.

²⁸ Israel jab nba din kɔn nyann Midiann jab na, bi ji din ki daamiib. Ki tin na be parmaasir ni, ki saa tuu bina piinna, nan yoo nba ki Gideonn din tan kpo.

Ki jiin Gideonn kuun po

²⁹ Ki Gideonn, wunba tee Joas bija na nmat kun njaak ni ki saa be. ³⁰ U din mar bonjai piinlore, kimaan u din kɔn poob bonchiann. ³¹ Ki u poobik nba din nyii Sekem na, mun marɔ bonjak, ki u purɔ Abimelek. ³² Gideonn, wunba tee Joas bija na, din tan tee nikpermonnewa ki kpo. Ki bi piuu u baa Joas kaauk ni, ki li be Ofra nba tee Abieser naakuuk ni doo na ni.

³³ Gideonn din kpo, ki li ki wei kaawa ki Israel teeb din ki be fanu nan Yennu, ki nmat jiantir tingbana nba tee Baal na, ki maa tingbann nba sann tee Molor Baal na, ki li tee bi yennii, ³⁴ ki ji ki jiantir bi Yomdaano Yennu nba din fatib datai nba din lintib na nuu ni na. ³⁵ Bi bia din ki tun burchint ki tur Gideonn njaateeb, ki jiin namm nba kur ki Gideonn tun ki turib na po.

9

Ki jiin Abimelek po

¹ Ki Gideonn bija Abimelek din saan Sekem doo ni, siaminba ki u naa nikpiimm kur be na, ² ki saa boi Sekem teeb a, “Lanne sii njan ki turini, i sii loon Gideonn bonjai piinlore nae-ii dia-i, koo joo yenokooe-ii dia-i ni? Ii tiar man nan min Abimelek tee i tiɔn gbanant nan some.” ³ Ki u naa ninjamm pak nan Sekem teeb na ki jiin u po, ki Sekem teeb sak ki waa nɔɔ Abimelek, kimaan

bi din yaa u tee bi nikpiimɔe. ⁴ Bi din jii lik-kuna piinlore, bi tingbann Molor Baal jiantu diiuk ni ki turɔ, ki u gaar lik-kuna na ki jɔɔn jab nba ki mɔk yura, ki bi tee u poorpoweiteeb. ⁵ Ki u fiir kun u baa doo nba tee Ofra na, ki saa kp̄ii u ninjamm piinlore nba tee Gideonn bonjai na, tanyennkɔɔ paak. N̄aan ki Gideonn bijoontik nba tee Jotam na bɔr, ki u ki kp̄iiu. ⁶ Tɔn, ki Sekem nan Befmilo niib kur lakin saan tijakper nba be Sekem na nyakir, ki saa dinn Abimelek naan.

⁷ Jotam nba gbat linba tun na yoo nba, ki u saan set Gerisim jɔɔr paak, ki pak nan kunkɔpaarir a, “Yimm Sekem teeb, gbiintir ki turin, ki Yennu mun saa gbat turi. ⁸ Yosaeu din be, ki tiinii tan taan leeb ki yet nan bi yaa bin gann bi bate. Ki bi yet kp̄ai saan a, ‘Ii tee ti bat.’ ⁹ Ki kp̄ai saan na jiin a, ‘Ki mi-i tee bat ki dia-i, n saa fit nyik lɔɔna nba ki n tuu loon ki bi tee kpan nawa-a? Bi tuu dia kpan nae ki baakit yennii nan niib.’ ¹⁰ Ki tiinii n̄amm yet kinkan a, ‘Fine saana ki tan teen ti bat.’ ¹¹ Ki kinkan na betib a, ‘Mi-i tee bat ki dia-i, n saa fit nyik lɔɔnmana nba ki n tuu loon nawa-a?’ ¹² Ki tiinii na bia n̄amm yet daan tilontik a, ‘Ii saana ki tan teen ti bat.’ ¹³ Ki daan tiik na betib a, ‘Mi-i tee bat ki dia-i, n saa fit nyik lɔɔna nba ki n tuu loon ki tee daan nawa-a? Daan nae tuu maant yennii nan niib para.’ ¹⁴ Ki tiinii na kur ji joont ki yet baankunkon a, ‘Ii saana ki tan teen ti bat.’ ¹⁵ Ki baankunkon na yetib a, ‘Li-i tee ki i set loon min teen i bat kii dia-i, n̄ann yin baar ki tan set n maasu, nna-i kaa, muu saa nyi n kunkonii nie ki di larin Lebanonn kpekii kur.’”

¹⁶ Ki Jotam ɲammit piak a, “Yoo nba na paak, i tee ninjamm nan burchimme ki jii Abimelek ki teeno bat na-a? I tiar ki chorin Gideonn ɲaateeb nan waa bo tun linba ki turi nawa-a? ¹⁷ Ii tiar man nan n baa bo kon ki turi, ki chibin u saanman ɲaan kon ki fati Midiann teeb nuu ni. ¹⁸ Ki dinna nba na, ki i ji ɲmat n baa ɲaateeb paak ki kp̄ii u bonjai piinlore tanyennkoɔ paak, ki dinn Abimelek nba ki u naa bo tee n baa poobik na naan, kimaan u naa nba tee i niipoo na paak, ki i dinnɔ a wuu dia yimm Sekem teeb. ¹⁹ Mɔtana, linba ki i tun ki tur Gideonn nan u ɲaateeb dinna na, li-i ɲan nan barmɔnii, ɲann yii mɔk man parpeenn nan yaa dinn Abimelek ki u tee i bat na, ki u mun-ii biaki mɔk parpeenn nani. ²⁰ ɲaan li-i kii tee nnai kaa, muu n nyi Abimelek boor ni ki di boont Sekem teeb nan Bef-milo teeb, ki bia nyi Sekem teeb nan Bef-milo teeb boa ki di boont Abimelek.” ²¹ Jotam nba din tiin u ninja Abimelek janmaanii na paak, ki u chɪar saan Beer ki saa koɔ leɲ.

²² Abimelek din dia Israel teeb bina ɲantaae. ²³ Ki Yennu te ki sebiik koɔ Abimelek nan Sekem teeb sinsuuk ni, ki bi yɛt a bi kan weiɔ. ²⁴ Yennu din te ki linba na tun, a lin te Abimelek nan Sekem teeb nba din te ki u kp̄ii Gideonn bonjai piinlore n la tubdatue li paak. ²⁵ Sekem teeb nba din ki loono na din tuu do kunkona paake ki saa bɔr muuk ni, ki fiar songata nba kur tɔkin bi boor. Ki Abimelek din tan gbat linba tuun na.

²⁶ Tɔn, ki Gaal, wunba tee Ebed bija na baar Sekem, ki tɔk nan u ninjamm, ki Sekem teeb niɔɲ koɔ u ni, ki bi loon u maan. ²⁷ Ki bi kur tan saan

kpaant ni ki saa pɔɔr tilɔɔna ki ɲaa daan ki dii jaamm, ki kɔɔ bi tingbann jiantdiuk ni. Baa di ki bia nyu yoo nba, ki bi ji piak ki sarikit Abimelek. ²⁸ Ki Gaal yet a, “Ti tee niboorbee ki kɔɔ Sekemi? Bee paake ki ti sii baakit Abimelek-i? U tee ɲmee? Gideonn bija-a? Sebul kaa waa paa u paaki-i? Bee paakiie ki ti sii waa Abimelek-i? Ii baakit Hamor, wunba tee Sekem baa na ɲaateeb. ²⁹ Li-i bonni tee niib na saa gbat n mɔɔb, n bo saa ber Abimelek-a, n saa betɔ ki wun nyi nan kunkɔnkɔnna ki tin kɔn.”

³⁰ Ki Sebul, wunba tee doo na guuro na gbat Gaal nba pak maan nba na, ki u wutoor doo, ³¹ ki u bɔr ki tun toonii Abimelek boor, ki bi saan Aruma ki saa yet a, “Gaal, wunba tee Ebed bija na kɔɔ Sekem doo ni, ki tɔk nan u ninjamm, ki biir niib nan bi daa waa-ani. ³² Li paak, fin nan a kunkɔnkɔnna na n fiir ki somm nyiɔk ki tan laa kpaant ni, ³³ ki li-i wonni yent sanyiɔk ni ki yonnu do, yin ji lek doo na. Ki li-i tee Gaal nan u kunkɔnkɔnna na fiir a bin tooki, yin jii linba kur be i nuu ni ki faab.”

³⁴ Ki Abimelek nan u kunkɔnkɔnna fiir ki somm nyiɔk, ki baar bɔr Sekem doo kpɪɲ, ki bokit dɔɔ koonn munna. ³⁵ Yoo nba ki Abimelek nan u kunkɔnkɔnna na la Gaal nyii set doo tammɔɔb ni na, ki bi laat bi lia ni, ³⁶ ki Gaal lab ki yet Sebul a, “Gotirii. Niibe nyii kunkona yur paak ki somm baat na.”

Ki Sebul jiin a, “Li ki tee niib kaa, li tee kunkona na yunyunte.”

³⁷ Ki Gaal bia ɲamm yet a, “Gotirii. Niibe nyii kunkonn paak ki baat na. Koonn yenne nyii

jabaabuura tijakper na po na.”

³⁸ Ki Sebul beto a, “A japamaan na ji be lia motana? Fine daan yeen nan bee paake ki i sii waa Abimelek-i. Niib nba ki a daan piak ki biirib nae na. Nyimin motana ki kon namm.” ³⁹ Ki Gaal taan Sekem jab, ki bi kon nan Abimelek. ⁴⁰ Ki Abimelek berɔ, ki u chiar, ki niib bonchiann la danii konn na ni, nan binba be doo tammɔb ni na gbaa. ⁴¹ Ki Abimelek daa biar Aruma, n̄aan ki Sebul wei Gaal nan u ninjamm ki nyinnib Sekem, ki bi ji ki fit koo li ni.

⁴² Laa yent sanyiok ni ki Abimelek gbat nan Sekem teeb lorin nan bin saan kpaant ni. ⁴³ Li paak ki u bokit u kunkonkonna na taar muntaa, ki bi laa muuk ni ki guub. Waa tan la ki Sekem teeb nyii doo na ni ki baat, ki u laat u bor ni a wun kpib. ⁴⁴ Abimelek nba be nan koonn nba na din chiare ki saa guur doo na tammɔb, n̄aan koonn munlee nba biar muuk ni na wor Sekem teeb na ki kp̄ii bi kur. ⁴⁵ Daar maŋ ni ki Abimelek kon nan doo na ni niib ki saa baa yonnu ki kp̄ii leŋ niib, ki fat doo na, ki yeer li ŋei, n̄aan yar yaarin doo maŋ ni.

⁴⁶ Sekem doo yudamm nba gbat linba tun na, ki bi saan bor ŋagbenjir nba kp̄ia tingbann Molor Baal diiuk na ni. ⁴⁷ Ki Abimelek gbat nan bi be leŋ. ⁴⁸ Ki u jii u jab ki doo namm Salmonn kunkonn paak, ki saa jii pajar ki choo tiik yiinu, ki paan u bopiok paak, ki yet u niib na a bin teen yian ki tun li bannu. ⁴⁹ Ki jab na kur choo yiini ki wei Abimelek poor, ki saa bir lint ŋagbenjir na, ki ji joo muu, n̄aan ki niib na be li nook ni. Niib

nba be ɲaak maɲ ni na, li jab nan poob teen nan tusir nawa, ki bi kur kpo.

⁵⁰ Li poor po ki Abimelek saan Tebes doo ni ki nyannir. ⁵¹ Ki ɲagbenjir be leɲ, ki bi maa ki donn sanpaapo, ki doo maɲ ni jab nan poob kur, nan yudamm kur tin ki kɔɔ li ni, ki kpar gann bi mɔɲ paak, ɲaan doo ki saa be maaru na joontik paak.

⁵² Yoo nba ki Abimelek baar a wun biir ɲafoouk na, ki saan li tammɔb boor a wun saa joor muu na, ⁵³ ki poo lu naar, ki li sik u yur paak ki put.

⁵⁴ Ki Abimelek kakit ki yiin naasimɔ nba dia u kunkontiat na, ki yetɔ a, “Saatir a jukbanjiak ki kpin. N ki loon bin tan yet nan poe kpiimi.” Ki naasimɔ na ɲmuu ki saarɔ, ki u kpo. ⁵⁵ Yoo nba ki Israel teeb gbat nan Abimelek kpowa na, ki bi kur ɲmat ki kun bi doo ni.

⁵⁶ Nnae ki Yennu pa ki jiin Abimelek, u biit nba ki u din tun ki tur u baa, ki kpil u ninjamm piinlore na. ⁵⁷ Yennu bia din te ki Sekem teeb dii biak bi tonu paak, ki li tun nan Gideonn bija Jotam nba din yet a bi saa di biak, yoo nba ki u din sat mɔtont bi paak na.

10

Ki jiin Tola po

¹ Abimelek kuun poor poe ki jasɔɔ nyii Isakar booru ni, ki u sann tee Tola, ki u tee Pua bija, ki Pua mun tee Dodo bija, ki u fiir a wun tinn Israel teeb. U din kɔɔ Samir-e, ki li be kunkona tiɲ nba tee Efraim yent na ni. ² U din dia Israel teeb bina piinlee nan ɲantaae ki kpo, ki bi piiu Samir.

Ki jiin Jair po

³ Tola kuun poor poe ki Jair lekit. U din nyii Gilead-e, ki dia Israel teeb bina piinlee nan nantaa. ⁴U din mək bonjai piintaa, ki bi tuu jakit bonii piintaa. Bi din mək doi piintaa, Gilead tin ni, ki bi daa yir Jair doi nan dinna. ⁵Jair din kpo, ki bi piiu Kamonn-e.

Ki jiin Jefta po

⁶ Ki Israel teeb bia namm tun ki biir Yennu, ki jiantir tingbana nba tee Baal nan Astarte na, ki bia jiantir Siria teeb tingbana, nan Sidonn teeb tingbana, nan Moab teeb tingbana, nan Amonn teeb tingbana, nan Filistia teeb tingbana, nnaan nyik Yennu jiantu. ⁷ Li paak ki Yennu wutoor doo Israel teeb paak, ki u te ki Filistia teeb nan Amonn teeb kɔn ki nyannib. ⁸ Bi din dia Israel teeb bina piik nan nanniin, ki diimm nan mukisuk. Namme tee Israel teeb nba koo Amor yent nba be yonput po, ki jir Joodann məkir po ki be Gilead na. ⁹ Amonn teeb na gbaa din fit poot Joodann məkir ki kɔn nan Juda booru, nan Benjaminn booru, nan Efraim booru. Namm Israel teeb din be parbiir nie.

¹⁰ Ki Israel teeb maŋ din fabin ki tur Yennu, ki yet a, “Ti tun biirawa, ki nyik fin Yennu jiantii, nnaan jiantir tingbana nba tee Baal.”

¹¹ Ki Yennu turib gatu na a, “Ijipt teeb, nan Amor teeb, nan Amonn teeb, nan Filistia teeb, ¹² nan Sidonn teeb, nan Amalek teeb, nan Maonn teeb nba din diini ki mukisi, ki i fabin nanin na, n din ki fati ki nyinni bi nii ninji-i? ¹³ Nnaan ki i yêtin ki nmat ki jiantir tingbana; n ji kan sommini. ¹⁴ Ii saa man ki saa fabin ki tur

tingbana nba ki i gann na. Ii ŋaan ki bin sommi, i daamii ni.”

¹⁵ Ki Israel teeb na bia ŋamm yet Yennu a, “Ti tun yanbomma. Chanbaa, tumin faa loon bianjinba ki turit, ŋaan tinnit dinna.” ¹⁶ Ki bi lu tingbana nba kur ki bi jiantir na, ŋaan jiant Yennu. Li din daamii Yennu nan Israel teeb nba be parbiir ni na.

¹⁷ Tɔn, ki Amonn kunkɔnkɔnna teen siir nan tɔb, ki chaan bi kaan Gilead, ki Israel jab mun taan leeb ki chaan bi kaan Mispaa, ki li be Gilead yent ni. ¹⁸ Ki Israel jab nan bi yudamm kur kar lej ki boi leeb a, “Ŋmee saa liit ti tɔɔn ki tin kɔn nan Amonn teeb na? Wunba liit ti tɔɔn ki ti kɔn nammi, ŋɔɔe tan sii tee ti yudaano, Gilead yent kur ni.”

11

¹ Jefta din tee tɔbfaarɔe, ki u baa tee Gilead, ki u naa tee jantonn. ² Ki u baa Gilead nan u ŋaapoo mar bonjai ki pukin. Bonjai na nba din tan kpaat yoo nba, ki bi ber Jefta ki nyinnɔ bi ŋaak ni. Bi din yetɔ a, “A kan di faar ti ŋaak na ni, kimaan a tee poogano bike.” ³ Ki Jefta nyik u ninjamm na, ŋaan saan kɔɔ Tob tin ni. Leje ki niyana nna tan baar u boor ki waa u poor.

⁴ Li din yann waamewa ki Amonn teeb na fiin tɔb nan Israel teeb. ⁵ Laa din teen nna man, ki Gilead teeb saakab saan a bin saa jii Jefta, Tob tin ni, ki jen nana. ⁶ Bi din betɔ a, “Ii saa na ki tan liit ti tɔɔn, ki tin kɔn nan Amonn teeb.”

7 Ki Jeftha jiin a, “I bo ki namin kaa ki ber nyinnin n baa ŋaaki-i? Bee ki i ji baat n boor mɔtana na ki yaa i be mukir ni?”

8 Ki bi yetɔ a, “Ti la nnawa, ŋaan ti ji baar a boor mɔtana, a fan tɔk nante ki tin kɔn nan Amonn teeb, ki a sii tee ti yudaanɔ, Gilead yent kur po.”

9 Ki Jeftha yetib a, “Li-i tee ki n ŋmat nani ki saa kɔn nan Amonn teeb, ki Yennu sommin ki n nyannib, i set saa te ki man teen i doo diarɔwaa?”

10 Ki bi jiin a, “Ti saka. Yennu-e tee ti siara.”

11 Ki Jeftha fiir wei Gilead saakab na, ki niib na saa teenɔ bi diarɔɔ nan tɔɔndaanɔ. Ki Jeftha ŋamm ki pak u mɔmaan ki turib, Yennu boor, Mispa doo ni.

12 Tɔn, ki Jeftha tun toonii Amonn bat boor ki boi a, “Bee paake ki a kɔn nanti?”

13 Ki Amonn bat na jiin Jeftha toonii na a, “Yoo nba ki Israel teeb din nyii Ijpt, bi din gaar n tiŋ, ki li nyii Arnonn mɔkir ki saan tuu Jabok mɔkir. Jiint ki turin soon nna.”

14 Ki Jeftha bia ŋamm tun toonii, ki bi ŋmat Amonn bat boor ¹⁵ ki saa yet a, “Li ki tee mɔnii nan Israel teeb din gaar Moab tiŋ, koo Amonn tiŋi. ¹⁶ Linba teene na, Israel teeb nba din nyii Ijpt na, bi din somm ki gar kunkoouk paak, ki saa baar Mɔkmun, ki bia gar ki saa tuu Kades.

¹⁷ Tɔn, ki Israel teeb tun toonii, ki bi saan Edom bat boor, a wun sak ki bin somm ki gar u tiŋ ni, ki Edom bat din ki sak nna. Ki bi bia tun toonii ki bi saan Moab bat boor, ki u mun bia saa yê, ki Israel teeb ji biar ki kar Kades. ¹⁸ Ki

bi ji din tan fiir ki somm kunkoouk na paak, ki kook ki lintir Edom tiŋ nan Moab tiŋ, nan baa tan baar Moab tiŋ yondo po, ki kar Arnonn məkir yakleer na po. Bi din ki koo Moab tiŋ ni, kimaan Moab kpaar din ter nan Arnonn kpaare. ¹⁹ Tɔn, ki Israel teeb tun toonii ki bi saan bat Sihonn boor, wunba tee Amor teeb bat ki koo Hesbonn na, ki saa yet a wun sak ki bin somm ki gar u tiŋ ni, ki fit koo bi yar ni. ²⁰ Ki Sihonn ki teen Israel teeb yada, ki din ki sak nan bin gar u tiŋ ni, ki taan u kunkonkonna kur, ki saan chaan u kaan Jahas, ki ji kon nan Israel teeb. ²¹ Ki Israel teeb Yomdaano Yennu namm tur Israel jab paŋ, ki bi kon nyann Sihonn nan u kunkonkonna, ki fat tiŋ nba ki Amor teeb din koo na, ²² ki yent Amor tiŋ kur, laa nyii Arnonn məkir niigan po ki saan tuu Jabok məkir, niidiitu po, ki bia nyii kunkoouk, yondo po, ki saan tuu Joɔdann məkir, yonbaa po. ²³ Israel teeb Yomdaano Yennu-e din ber ki nyinn Amor teeb ki tur u niib Israel teeb na. ²⁴ A loon ki a yabir ki gaare-e? A saa fit kii dia linba ki a tingbann Kemos tura na. Linba mun ki Yennu turit na sii tee ti yar. ²⁵ A dukii nan fine chee Sipor bija Balak nba din tee Moab bat na-a? U din ban pakir nan Israel teeb, koo ki kon nammi-i? ²⁶ Bina kobii nantaae na ki Israel teeb kar Hesbonn, nan Aroer, nan doi nba kpiab na, nan digbana nba kur kook Arnonn məkir na. Bee teen ki a tuu ki gaanir yoo nba gar na? ²⁷ N ki tun biira, naan a biirime na, ki lorin fan faan tob na. Naant ki Yennu-ii tee ti butoo, wun gat Israel teeb nan Amonn teeb sinsuuk ni.” ²⁸ Ki Amonn bat na ki fiint mɔmaan nba ki Jefta tun toonii ki

beto na po.

²⁹ Ki Yennu Seek sik Jefta paak, ki u fiir ki gar Gilead nan Manase yentnba ni, ki nmat jen Mispa, Gilead yent ni, ki nyii len ki ji took Amonn teeb. ³⁰ Jefta din senn mōsonn ki tur Yennu a, “Li-i tee ki a jii Amonn teeb na ki kubin n nuu ni, ³¹ ki n kōn nyann ki nmat kun, ki wunba nyii n n̄aak ni ki tookin sinsinn, li daano sii tee fin Yennu yooe. N saa jiiu ki mann mujoonu maruŋ ki tura.”

³² Tōn, ki Jefta fiir ki poot mōkir na a wun kōn nan Amonn teeb, ki Yennu turo nyannu. ³³ U din biir digbana piinlee, laa nyii Aroer ki saan tuu Minif, ki bia gar baar Abel Keramim. Ki jab bonchiann kpo, ki Israel jab nyann Amonn jab na.

Ki jii Jefta bipoo po

³⁴ Jefta nba nmat ki kun Mispa na, ki u bipoo nyii n̄aak ni, ki waa waak, ki bia n̄akin siiyak, ki tookito. U kuukooe din tee u bik. N̄oo-i kaa, u ji ki mōk bonjak, koo bonpooki. ³⁵ Waa la u bipoo yoo nba, ki u pat u liant nan parbiir, n̄aan yikin a, “N bipoo, a turin parbiira. Bee ki a te ki li toŋin nna? N senn mōsonn ki tur Yennu-wa, n kan fit biirir.”

³⁶ Ki u bipoo na yet a, “N baa, li-i tee ki a senn mōsonn ki tur Yennu, teentin nna, kimaan Yennu-e te ki a nyann a datai Amonn teeb na.”

³⁷ Ki u bipoo na bia yet a, “N mei bonyennkooe, a turin n̄maarii n̄anlee, ki min nan n sapaan-yooŋnba n saan muuk ni, ki lin kunkona ni, ki bui fabin, kimaan n kan kun jabi.” ³⁸ Ki u baa yeto a, “A saa fit kii saa,” ki te ki u yaat n̄maarii n̄anlee,

ki ɲoo nan u bonpolei saan muuk ni, ki saa lin kunkona paak ki fabin, kimaan waa kan kun jab, ki bia kan mar bik ɲaan kpo na paak. ³⁹ Nmaarii ɲanlee na poor po, ki u jen u baa boor, ki u jiiu ki tun nan waa sat mɔb ki tur Yennu bianɲinba na, ki u tee sapaanmun.

Li nyii leɲe ki li teen Israel teeb kaar, ⁴⁰ nan binn nook ni, Israel sapaamm tuu saa nyi ki koo muuk daananna, ki fabin ki tiar Gilead niro nba tee Jefta bipoo na po.

12

Ki jiin Jefta nan Efraim booru po

¹ Ki Efraim booru kunkonkonna teen siir nan tob, ki poot Joɔdann mɔkir, ki saan Safonn, ki saa boi Jefta a, “Bee teen ki a saan ki kon nan Amonn teeb ɲaan ki yiint, ki timm nan fin n bo saani? Ti saa joo a ɲaak muuwa.”

² Ki Jefta jiin a, “Min nan n niib bo kon nan Amonn teeb, ki n yiini, ki i ki baar ki tan sommimi. ³ Maa la nan i kan baar na, ki n chibin n saanman ki poot kpaar ki kon namm, ki Yennu te ki n nyannib. Bee teen ki i ji baat a yin kon nanin dinna?” ⁴ Ki Jefta yiin ki taan Gilead jab kur, ki bi kon nan Efraim jab ki nyannib, kimaan Efraim teeb na din yet a, “Yimm Gilead yent ni niib nba kaa nyoot na yet Efraim nan Manase booruwa, ki bokit i moɲ.” ⁵ Ki Gilead jab guu sonii nba pootir Joɔdann mɔkir ki saa Efraim tij ni na, ki li-i tee Efraim joo nba tinn ki baar betib a, “Naant ki min poot,” Gilead jab

na tuu boice a, “A tee Efraim booru ni nirɔe?” wun yet a, “Aaii,” ⁶ bin ɲamm ki betɔ a wun yiin “Shibolef,” wun yiin “Sibolef,” kimaan waa ki fit yiinir fanu na, bin ji sooro Joodann mɔkir punpootboor maɲ, ki kpiu. Bi din kpɔii Efraim booru ni jab tusaa piinna nan ɲanlee li yoo.

⁷ Jefta din dia Israel teeb binmuna ɲanloob ki tan kpo, ki bi piuu Gilead, u dandoo ni.

Ki jiin Ibsann nan Elonn nan Abdonn po

⁸ Jefta kuun poor po, ki Ibsann nba nyii Betlehem na dia Israel teeb. ⁹ U din mar bonjai piintaa nan bonpoi piintaa, ki jii u bonpoi piintaa na ki tur naakugant ki bi kɔɔmm, ki gaar naakugant maɲ sapaamm piintaa ki tur u bonjai na, ki bi mun kɔɔmm. Ibsann din dia Israel teeb bina ɲanlore, ¹⁰ ki tan kpo, ki bi piuu Betlehem.

¹¹ Ibsann kuun poor po, ki Elonn, wunba nyii Sebulunn booru ni na dia Israel teeb bina piik, ¹² ki tan kpo, ki bi piuu Aijalonn, ki li be Sebulunn yent ni.

¹³ Elonn kuun poor po, ki Hilel bija nba sann tee Abdonn, ki nyii Piratonn na, din dia Israel teeb. ¹⁴ U din mar bonjai piinna ki mɔk yaaboonjai piintaa, bi tuu jakit bonii piinlore. Abdonn din dia Israel teeb bina ɲanniin. ¹⁵ Ki Abdonn, wunba tee Hilel bija maɲ kpo, ki bi piuu Piratonn, ki li be Efraim yent ni, kunkona tiɲ nba din tee Amalek teeb yar na ni.

13

Ki jiin Samsonn matuk po

¹ Israel teeb bia din ɲamm tun ki biir Yennu, ki Yennu te ki Filistia teeb diab bina piinna.

² Li yoo maɲ ki jasoo din be ki bi yiu Manoa, ki u koo Sora doo ni. U din tee Dann booru ni nirɔe, ki u ɲaapoo ki ban mar biki. ³ Ki Yennu malaka tan dokit poo na paak ki yet a, “A daa ki ban mar biki, ɲaan li kan wei ki a saa soor poor ki mar bonjak. ⁴ Ii mi ki a nyu dabooru kur, koo ki di jeet nba koo. ⁵ Ki a taɲi mar bonjak na, a daa te ki bi koor u yut, kimaan daar nba ki a saa marɔ na, u sii tee Yennu yooe, ki tee Nasar nirɔ.* Ki u saa tinn Israel teeb Filistia teeb nuu ni.”

⁶ Ki poo na saan ki saa bet u soro a, “Yennu nirɔ baar n boor, ki naan nan Yennu malaka, ki mok janmaansooruk. N ki boio waa nyii siami, ki u mun bia ki betin u sanni. ⁷ ɲaan u betin nan n saa soor poor ki mar bonjak, ki betin nan n daa nyu dabooru kur, ki daa di jeet nba koo, kimaan bonjak na sii tee Yennu yooe, ki tee Nasar nirɔ nan u manfoor gbennu.”

⁸ Ton, ki Manoa miar Yennu ki yet a, “N Yomdaano, ɲaant ki joo nba ki a bo tumo na n jen ki tan wannit taa sii dia bonjak nba ki ti saa marɔ na bianinba.”

⁹ Ki Yennu gbat Manoa miaru, ki te ki u malaka jen poo na boor, yoo nba ki poo na be kpaab ni, ɲaan ki u soro Manoa ki be lenji. ¹⁰ Ki poo na chiar yian ki saa yet u soro a, “Gotirii, joo nba daan dokit n paak na bia ɲamm jenna.”

* **13:5** 13.5 7 Nasar nirɔ tee nirɔ nba senn mosonn a u kan nyu dabooru kur, koo ki koor u yut, koo ki sii nikpeenn.

11 Ki Manoa fiir ki wei u ɲaapoo poor, ki saa baar joo na boor ki yet a, “Fine tee joo nba pak nan n ɲaapoo na-a?”

Ki joo na jiin a, “Nn, mine.”

12 Ki Manoa yeto a, “Ton, yoo nba ki a momaan na tan gbee, bik man binben nan u toonn sii tee bee?”

13 Ki Yennu malaka na jiin a, “Li ɲan ki a ɲaapoo n sak tun linba kur ki n wannɔ na. 14 U daa di tilɔɔna nba kur ki bi tee daan na, u daa nyu dabooru kur, koo ki di jeet nba koo. Wun sak wei sennu nba kur ki n wannɔ na.”

15-16 Ki Manoa daa ki bann nan joo na tee Yennu malakae, ki yeto a, “Chanbaa, a daa saa daanni, ɲaant ki tin kpi bupan ki teen jeet tura.”

Ki malaka na yet a, “Li-i tee ki n biar, ɲaan n kan di i jeet. Li-i tee ki i ɲammir, yin jii ki joor muu, ki lii tee piinii ki tur Yennu.”

17 Ki Manoa bia yet a, “A sanni, ki tin tan fit ki baaka, yoo nba ki a momaan na gbee?”

18 Ki malaka na boi a, “Bee ki a loon ki a bann n sanni? Li tee bakitnaun sanne.”

19 Ki Manoa jii bupan nan jeet waan, ki mann marun tanpiiuk paak ki tur Yennu. Ki Yennu tun bakitnaun toonn, ki Manoa nan u ɲaapoo gorii. 20-21 Muu nba put tanpiiuk paak ki di na, ki Manoa nan u ɲaapoo la Yennu malaka na tɔkin muyeruk na ni ki doo yendoun ni, ki Manoa ji bann nan joo na bo tee Yennu malakae. Ki ɲoo nan u ɲaapoo baa ki fabin tin ni. Bi ji din ki la malaka na.

22 Ki Manoa yet u ɲaapoo a, “Ti saa kpowa, kimaan ti la Yennu-wa.”

²³ Ki u ɲaapoo jiin a, “Li-i bonni tee ki Yennu loon wun kpiti, u bo kan gaar ti mujoonu nan jeet piinii nba ki ti turɔ na, ki bia bo kan wannit koo ki betit linba na kuri.”

²⁴ Li poor po, poo na din mar bonjak ki purɔ Samsonn, ki Yennu teen piisin u paak, ki u din kpaat. ²⁵ Yennu Seyeenɛ din piin ki teenɔ paɲ, yoo nba ki u be Dann kaan ni, ki li be Sora nan Estaol sinsuuk ni na.

14

Ki jiin Samsonn pookɔnt po

¹ Dasiar ki Samsonn tan saan Timna, ki saa la Filistia booru ni sapaamɔ, ² ki ɲmat kun ɲaak ni ki saa yet u baa nan u naa a, “N la Filistia bonposiak, ki u be Timna, ki n numm gboou. Saant ki gaarɔ turin, ki man kɔɔnɔ.”

³ Ki u baa nan u naa boio a, “Bee ki a saa loon poo, Filistia teeb nba tee patmannteeb na boori? A kan la poo nba saa gboo a numm ti booru ni, koo ti nikpiimm ni ki kɔɔni-i?”

Ki Samsonn bet u baa a, “Nɔɔe ɲan nanin, ki n loon ki a gaarɔ ki turin. N loon ɲɔɔe.”

⁴ Ki u baa nan u naa ki mi nan Yennu-e ɲmakitir Samsonn ki u tuun nna. Li din tee yoo nba ki Filistia teeb dia Israel teeb nae, ki Yennu din kpaan sonu nba ki u saa kon nan Filistia teeb.

⁵ Ki Samsonn sik Timna, ki tɔk nan u baa nan u naa. Baa saa baar Timna kpaant ni, ki yanbɔr paanɛ fiir ki beet baat u boor. ⁶ Ki Yennu Seek sik Samsonn paak, ki u la paɲ, ki soor yanbɔr na nan u nii, ki pat patɔ nan u tee bubike na, ɲaan u din ki yet u baa nan u naa linba ki u tun na.

⁷ Li poor po ki u saan pak nan sapaamo man, ki loono. ⁸ Ki daa gar waan, ki Samsonn tan nmat a wun saa koon poo na. U saanu niŋe ki u saa bot muuk, a wun got yanbor nba ki u daan kpiiu na, ki saa la sai ki bi luu siat, ki be yanbor kpeenn na ni, ki li bakito. ⁹ Ki u liar siat na nan u nii ki ji somm di. Waa saa wei baar u baa nan u naa, ki u jii siat na ki turib ki bi dii, njaan u ki betib nan u nyinn siat na yanbor kpeenn gbanant niŋe.

¹⁰ Ki u baa saan bonpook na njaak, ki Samsonn saa teen jaamm len, nan pookoont kaar nba tee bianinba na. ¹¹ Filistia teeb nba lau na, ki bi te jab piintaa biar ki be nano. ¹² Ki Samsonn yetib a, “Njaant ki min tan tianbukitkara. N yaa man pooni poote, li-i tee ki i fit bukit poochiann jaamm daanjanlore na sinsuuk ni, n saa turi chinchennana piintaa, nan liant nba njan piintaa. ¹³ Li-i tee ki i ki fit wannin li paak, nann yimme saa turin chinchena piintaa nan liant piintaa.”

Ki jab na yet a, “Betirit tianbukitkar man ki tin gbatir.”

¹⁴ Ki Samsonn yet a,
 “Siar nyii bondiirɔ ni ki tee dinu,
 ki siar nyii paarɔ ni ki man.”
 Daanantaa gar, ki bi ki fit turɔ li bukitir.

¹⁵ Daananna daar ki bi yet Samsonn njaapoo a, “A saan ki korin a soro ki wun wannit tianbukitkar na paak. Nna-i kaa, ti saa joo a muue, ki kpab nan a baa njaak. A yiint jaamm na ni, a fin tan nmab tee?”

¹⁶ Ki poo na saan u soro Samsonn boor nan monii, ki yeen a, “A namime, a ki loonin nan

mōnii. A tur n doo ni niib tianbukitkar, ŋaan ki ki wannin li paak nba tee.”

Ki Samsonn yet a, “Gotirii, n ki wann n baa nan n naa gbaa, ki nlee ki n saa betani?” ¹⁷ Ki poo na bui ki saan tuu daa ŋanlore na, ki daar nba pukin ŋanlore na ni, ki Samsonn ji beto tianbukitkar na paak, kimaan poo na nba daamiio nyoo nyoo na.

Ki poo na mun saan ki wann Filistia teeb na tianbukitkar na paak. ¹⁸ Ki daaŋanlore daar na daajoouk, ki doo na ni niib ji baar Samsonn boor ki tan yeto a,

“Bee man ki gar siati?

Bee mək paŋ ki gar yanbəri?”

Ki Samsonn jiin a,

“Li-i bonni kii tee ki i yokin ki ko nan n naabi kaa,

i bo kan bann tianbukitkar na paaki.”

¹⁹ Li taakpaak ni ki Yennu Seek sik u paak, ki turo paŋ, ki u saan Askelonn ki saa kp̄ii jab piintaa, ki jii bi taŋant na ki tur jab nba fit bunt buntir na. Li poor po ki u ŋmat kun nan wutoor bonchiann, linba tun na paak. ²⁰ Ki bi jii Samsonn poo na ki tur u pookoont naasinyook na.

15

¹ Ki li yann waan, ki Samsonn saan a wun gōn u ŋaapoo dijaan-yoo, ki dia bupaŋ, ki yet u dianjak a, “N loon ki man koo n ŋaapoo diiuk niŋe.”

Ki u diamn na ki sak nan wun koo diiuk na ni, ² ki yeto a, “N bo dukin nan a ki loonoe, ki n

jiiu turɔ a naasinyɔɔk, ɲaan u waarɔ na ki ɲan ki garɔ-ɔ? A saa fit jii u waarɔ na ki kɔɔn.”

³ Ki Samsonn yetib a, “Mɔtana, mi-i tun siar ki biir Filistia teeb, n kan la nyiiruku.” ⁴ Ki Samsonn nyii yaat, ki saa soor lunlona kobii ɲantaa, ki taamm banlee lee, ki lor bi joa nan mulanbaabii, ⁵ ki fia mulanbaabii nba be lunlona joa paak na muu, ɲaan nyikib ki bi kɔɔ Filistia teeb kpaant ni. Waa teen nna na, ki muu na dii jeet nba ki bi jaan bir, nan jeet nba daa see kinkauk paak, nan daan tilontii nan olif kpan tiinii na. ⁶ Ki Filistia teeb na boi a, “Nmee tun linba na-a?” Ki bi yet a, “Samsonn, wunba diantir nan Timna nirɔ nae tun, kimaan jɔɔ na jii Samsonn ɲaapoo ki tur u jalɔɔ.” Ki Filistia teeb na saan ki joo poo na nan u baa ɲaateeb muu ki kpiib.

⁷ Ki Samsonn betib a, “Yaa tun bianɲinba na, n pora, n kan nyikini see ki n jiin pann,” ⁸ ki pikib nan kɔnn, ki kpiib bonchiann, ɲaan chii saan Etam ki saa be jɔyirin, tanfiɔk ni.

Bianɲinba ki Samsonn kɔn nyann Filistia teeb

⁹ Tɔn, ki Filistia teeb na fiir, ki saan chaan bi kaanɲ Juda booru yent ni, ki tan saan ki lek Lehi doo. ¹⁰ Ki Juda jab na boib a, “Bee ki i baar a yin tan kɔn nanti?”

Ki Filistia teeb na jiin a, “Ti baar a tin soor Samsonn-e, ki teenɔ nan waa tun bianɲinba ki turit na.” ¹¹ Ki Juda jab tusaa ɲantaa nyii ki saan tanfiɔk nba be Etam na, ki saa yet Samsonn a, “A ki mi nan Filistia teebe diati-i? Bee ki a teen nna?”

Ki u yetib a, “Baa tun linba ki turime ki n tun jiimm.”

12 Ki bi bet Samsonn a, “Ti baar a tin soora ki lorae, ki jiia kubin Filistia teeb na.”

Ki Samsonn yetib a, “Ti sat mɔb nan i kan kpin i tiɔŋ.”

13 Ki bi sak a, “Ti saa lora kɔɔe, ti kan kpiani.” Ki bi sooro, ki jii ŋmipaant ŋanlee ki lora, ki nyii nana tanfiok na ni.

14 Baa saa per Lehi, ki Filistia teeb na tiin ki che ŋaan yikin, ki tantir u paak. Ki li taakpaak ni ki Yennu Seek sik u paak ki turo paŋ, ki u cheer ŋmiit nba lor u nii nan u kpinkpant na, ki li naan nan muu nba tuu gabir gungunt na.

15 Ki Samsonn la boŋ yiaƙ, ki li tee boŋ nba kpo ki li daa ki yukiri. Ki u tokir ki kpɪi Filistia teeb tusir. 16 Li paak ki Samsonn yin yaŋ na a: “N jii boŋ yiaƙ ki kpɪi niib tusir.

N jii boŋ yiaƙ ki poomm tuna tuna.”

17 Li poor po ki u lu yiaƙ na. Siaminba ki linba na tun na, bi yi leŋe Ramaf Lehi.*

18 Ki nyunnyukuru sooro, ki u yikin ki tur Yennu a, “A tur a daabir nyannuwa, ki mɔtana ki n ji yaa man kpo nyunnyukuru, ki kɔɔ patmannteeb na nuu ni-i?” 19 Ki Yennu loot nyuntonn, Lehi doo ni, ki nyun nyii leŋ, ki Samsonn nyuu, ki u paŋ ŋamm jen, ki u foor. Ki bi pur nyuntonn maŋ sann Hakore,† ki li bia daa be Lehi nan dinna.

20 Yoo nba ki Filistia teeb din dia tiŋ na, ki Samsonn tee Israel teeb tɔndaano bina piinlee.

* **15:17** 15.17 Bi maan ni, Ramaf Lehi paak tee “yiaƙ jɔɔr.”

† **15:19** 15.19 Hakore paak tee “yiintoo.”

16

Samsonn nba tun linba Gasa

¹ Dasiar ki Samsonn tan saan Filistia teeb doo nba ki bi yir Gasa na, ki saa la jantonn ki doo nana. ² Ki Gasa teeb na bann nan Samsonn be lej, ki bi kaan lint njaak nba ki u be na, ki guur doo na tammob nyotunmunn, ki be soon nna, ki yeen leeb a, “Li saa yentewa, tin kpiu.” ³ Ki Samsonn door ki li tan baar tansuunii, ki u fir ki soor doo na ganjara, ki kpab nan tammob na gansenta nanlee, ki konn ki fukit li kur nan li gankpata, ki wokit paan u bopok paak, ki saan nann, kunkonn nba tor Hebronn na paak.

Ki jiin Samsonn nan poo nba ki bi yiu Delila po

⁴ Linba na poor poe ki Samsonn nion din koo poo nba koo Sorek baauk ni, ki bi yiu Delila na ni. ⁵ Ki Filistia teeb batnba banjmu baar poo na boor ki yeto a, “A korin Samsonn ki wun wanna waa tee bianinba ki mok pan, ki tin fit sooro, ki lora ki teeno yann. Ki ti kur na saa tura salimpeena kuna piik nan yenn yenn.”

⁶ Ki Delila yet Samsonn a, “Betirin faa tee bianinba ki laat pan, ki li-i tee ki soo yaa wun lora, ki teena yann, u saa teen nlee?”

⁷ Ki Samsonn jiin a, “Li-i tee ki bi fit lorin nan torbann nmimaata nanlore nba ki denn, n ji saa baje ki tee nan jaleeb na.”

⁸ Ki Filistia teeb batnba na lon torbann nmimaata nanlore nba daa ki denn ki tur Delila, ki u jii ki lor Samsonn, ⁹ ki te ki jasiab bor ki guu digauj ni. Ki u ji tant ki yiin a, “Samsonn, Filistia teebe baat na.” Ki Samsonn dat cheer torbann nmiit na, ki li tee nan muu nba tuu gabir gungunt

ki lin cheer na. Ki bi bia ki fit bann Samsonn paŋ na nba nyi siaminba.

¹⁰ Ki Delila yet Samsonn a, “A tun kpannime ki ki piakin barmōnii. Chanbaa, betirin bianjinba ki soo saa fit lora.”

¹¹ Ki Samsonn beto a, “Li-i tee ki soo fit lorin fanu nan ŋmipaant nba daa ki ban lor siar, n saa baŋe ki tee nan jaleeb na.”

¹² Ki Delila lon ŋmipaant ki lora, ki te ki jasiab bor guu digaun ni. Ki u ji tant ki yiin a, “Samsonn, Filistia teebe baat na.” Ki u dat cheer ŋmiit na u nii ni, ki li tee nan gungunt na.

¹³ Ki Delila yet Samsonn a, “Li daamiima nan motana ki a tun kpannin ki ki piakin barmōnii. Betir bianjinba ki soo saa fit lora.”

Ki u beto a, “Li-i tee ki a fit taanin n yut firta ŋanlore na, ki jii gungunt ki kpab pian nann ki dat ŋaan kpaar kpaak, n saa baŋe ki tee nan jaleeb na.”

¹⁴ Ki Delila te ki Samsonn door goon, ki u soor u yut firta ŋanlore na, ki kpab nan gungunt ki pianir, ki dat ŋaan kpaar ki li soor. Ki u ji tant yiin a, “Samsonn, Filistia teebe baat na.” Ki Samsonn fir goon ni, ki dat u yut, ki li pit nyii kpaar na ni.

¹⁵ Ki Delila yeto a, “Nlee ki a yaa a loonin ŋaan ki ki piakin barmōnii? Taar muntaae na ki a kpannin, ki ki wannin a paŋ nba nyi siami.” ¹⁶ Ki poo na ŋammit boi Samsonn daa kur, ki u tan miat nan buboit, ¹⁷ ki ji tat yeto barmōnii, ki yaa, “Barik daa ki ban doo n yur paak ki koor. Baa marin sanpantika, bi jiime ki tur Yennu nan n tee

Nasar nirɔe.* Li-i bonni tee ki bi koor n yut, n paŋ bo saa nyie. N bo saa baŋe ki tee nan jaleeb na.”

¹⁸ Yoo nba na ki Delila bann nan u ji pako barmɔniie, ki u tun toonii a bin saan Filistia teeb batnba boor ki yetib a, “Ti jent na man, u pak barmɔnii ki turima.” Ki batnba na jen, ki dia likirii na. ¹⁹ Ki Delila te Samsonn kpakin u pana paak ki gɔɔn; ki u yiin jasɔɔ ki u tan koor Samsonn yufirtaa ŋanlore na. Ki Delila ji nukir Samsonn, kimaan u paŋ na nyiiwa. ²⁰ Ki Delila ji tant yiin a, “Samsonn, Filistia teeb na baat.” Ki Samsonn fiir gɔɔn ni ki dukii a, “N saa fat n mɔŋe kii be n yamani nan maa tuu tee na,” ŋaan ki ki mi a Yennu ji ki be nano. ²¹ Ki Filistia teeb na sooro, ki kpakir u ninbina, ki jiiu ki saan nano Gasa, ki saa baano jarmɔŋ dansarik ni, ki te ki u naan dii leŋ. ²² Waa koo leŋ nan yupaanu na, ki u yut na piin ki pia.

Ki jiin Samsonn kuun po

²³ Tɔn, ki Filistia batnba taan leeb, a bin di jaamm ki mann maruŋ ki tur bi tingbann nba tee Dagonn na, ki yiin yaŋ ki yaa, “Ti tingbann te ki ti nyann ti dataak Samsonn na.” ²⁴ Niib na nba lau, ki bi yiin ki dont bi tingbann, ki yaa, “Ti tingbann te ki ti nyann ti dataaka; joo na kpiit bonchiann, ki ti tiŋ teen langbent.” ²⁵ Ki bi kur kpamm, ki yikin nan paŋ ki yeen a, “Nyint Samsonn na ki wun tan jerin turit.” Ki bi nyinno dansarik ni, a wun jerin ki turib, ki senno diiuk

* **16:17** 16.17 Nasar nirɔ tee nirɔ nba senn mɔsonn a u kan nyu dabooru kur, koo ki koor u yut, koo ki sii nikpeenn.

na ni, jaantarii ñanlee sinsuuk ni. ²⁶ Ki Samsonn yet bik nba dia u nuu na a, “Ñaant ki man soor jaantarii ñanlee nba dia diiuk na, ki denn.” ²⁷ Li yoo na ki diiuk na ji gbee nan jab nan poob, ki Filistia batnba banñmu na kur mun bia be leñ. Ki jab nan poob teen nan tusaa ñantaa nawa, ki be diiuk na yur† paak, ki ji gorii Samsonn nba yaa wun jerin bianinba.

²⁸ Tɔn, ki Samsonn miar Yennu a, “Yabint daanɔ Yennu, tiat n po, turimin pañ yomkɔɔ ki pukin, ki min jii niikur yenn, ki jiin pa Filistia teeb nba nyinn n ninbina na paak.” ²⁹ Ki Samsonn jii u nii ki soor jaantarii ñanlee nba dia diiuk na, ki tutir, ³⁰ ñaan yikin ki yet a, “Ñaant ki min kpo nan Filistia teeb na,” ki tut nan u pañ kur, ki diiuk na baa, batnba banñmu na paak, nan wunba kur be leñ. Samsonn din kprii niib bonchiann u kuun yoo, ki gar waa din be u manfoor ni.

³¹ Ki u ninjamm nan u baa nikpiimm baar ki tan jii u gbanant, ki ñmat ki saa piiu, u baa Manoa kaaok ni, ki li be Sora nan Estaol sinsuuk ni. Samsonn din tee Israel tɔndaanɔe ki diab bina piinlee.

17

Ki jiin Maika pata po

¹ Jasɔɔ din be, ki u sann tee Maika, ki u kɔɔ kunkonn doo nba be Efraim yent ni na, ² ki din tan yet u naa a, “A salimpeenkuna tusir nan kobik nba ki sɔɔ daan jan na, n gbat ki a sat

† 16:27 16.27 Bi diit yur din tee sere.

mõtont ki waan nanyuko na. Likirii na be n boor. Mine jii.”

Ki u naa jiin a, “N bik, Yennu n teen piisin a paak.” ³ Ki Maika jiin likirii na ki tur u naa. Ki u naa na yet a, “Ki man fit nyinn mõtont na fin n bik paaki, n mõje jikit likirii na ki teen Yennu. N saa jiir ki namm chicherike ki tabin salimpeena li kura po. N saa jii salimpeena na ki jiin tura.”

⁴ Ki Maika jii likirii na ki tur u naa, ki u naa jii salima kobii njanlee ki tur saauk daano, ki u kpee daauk chicherik, ki nann salimpeena man ki por li kura po, ki bi jii koon Maika njaak.

⁵ Maika din mõk poochianfeek, ki din maa patlia, ki bia namm manntoo liatjabik, ki koon li ni, ki din te ki u bonjai na yeno tee manntoo.

⁶ Li yoo man bat soo daa din kaa Israel tin ni; ki soo kur tuun waa loon bianjinba.

⁷ Ki Liifai naasimo nna din nyii Betlehem, ki li be Juda tin ni, ki u din koo nan Juda booru, ⁸ ki din nyii doo man ni, ki lin kpaan waa saa kar sian. U sommir ni ki u din tan baar Maika njaak nba be Efraim, yent nba mõk kunkona na ni. ⁹ Ki Maika boio a, “A nyii lee?”

Ki u jiin a, “N tee Liifai niroe ki nyii Betlehem nba be Juda tin ni. N loon kinkarboore man kar.”

¹⁰ Ki Maika yeto a, “Ii be nanin, kii tee n kpaantoo nan manntoo, ki n sii teena salimpeena kuna piik binn nook ni, nan liant, nan jeet nba ki a sii di.” ¹¹ Ki Liifai naasimo na sak ki biar be nan Maika, ki Maika diau nan u bonjai na yeno na. ¹² Maika din kaano ki u tee manntoo, ki be u njaak ni. ¹³ Ki noo Maika tan yet a, “Mõtana nba ki n mõk Liifai nirõ ki u tee n manntoo na,

n mi nan Yennu saa te ki bont kur n somm fanu ki turima.”

18

Ki jiin Maika nan Dann booru ni niib po

¹ Bat sɔɔ din kaa Israel tinj ni li yoo, ki Dann booru ni niib lin ki loon baa saa kar sian, ki lii tee bi yar, kimaan bi daa din ki mɔk tinj, Israel teeb biitir ni. ² Dann teeb na din gann pardamm banjmu, ki bi nyii naakuuk kur nba be Dann booru ni, ki tumm ki bi nyii Sora nan Estaol doi ni, a bin fiitir tinj na ki got. Ki bi saan ki saa baar kunkona tinj nba tee Efraim yent na, ki kɔɔ Maika ŋaak ni. ³ Baa din kɔɔ Maika ŋaak ni na, ki bi diit ki bann Liifai nirɔ na kunkɔr, ki saan u peŋ ki saa boiɔ a, “Ŋmee baar nana nna? A tuun bee nna? A toonn tee bee?”

⁴ Ki u jiin a, “Maika-e jɔɔnin ki n tee u manntɔɔ, ki u teenin paauk.”

⁵ Ki bi yetɔ a, “Chanbaa, boin Yennu ki laan taa saa na, ti saa nyanna-a?”

⁶ Ki manntɔɔ na jiin a, “Siar kaa ki saa daamiini. Yennu-e sii gorii-i sɔnu maŋ ni.”

⁷ Ki jab banjmu na nyikib, ŋaan gar saan Lais, ki saa la nan lej niib na guu bi mɔŋ fanu nan Sidonn niib nae, ki be soon nna, nan parmaasir, ki ki mɔk mɔniɔk nan sɔɔ, ki laat linba kur ki bi loon, ki mɔk mɔkint, ki kɔɔ ki fɔk nan Sidonn teeb, ki bia ki mɔk kpiir nan sɔɔ. ⁸ Jab banjmu maŋ nba din tan jen Sora nan Estaol na, ki bi ninjamm na boib baa saan ki la linba. ⁹ Ki bi betib a, “Ti waa na man, ki tin lek Lais. Ti saan la tinj na ŋan. I daa be nna ki ki tuun siari; teent

yan, kii saa ki saa gaarir. ¹⁰ I-i sakii baar leŋ, i saa la nan leŋ niib ki dukii nan siar be. Li tee digbanjaanne, ki mək bont kur nba ki nisaarik sii loon. Yennu jii yent na ki turiwa.”

¹¹ Ki Dann booru ni kunkɔnkɔnna kobii ŋanloob nyii Sora nan Estaol, ki teen siir nan tɔb, ¹² ki saan bi tɔɔnn po waan, ki chaan bi kaan Kiriaf Jearim yonbaa po, Juda tiŋ ni. Li paak ki bi yi leŋ Dann kaan nan dinna. ¹³ Ki bi fiir leŋ ki saa baar Maika ŋaak, ki li be Efraim kunkona tiŋ na ni.

¹⁴ Ki jab banŋmu nba daan saan ki fiit la Lais na yet bi leeb a, “I mi nan daauk chicherik be ŋaak na ni, ki bi pɔr salimpeena li kur po-o? Pata nan manntɔɔ liatjabik bia be leŋ. I dukin ti saa teen nlee?” ¹⁵ Ki bi kɔɔ Maika ŋaak, siaminba ki Liifai nirɔ be na, ki saa boiɔ nan u benu leŋ manɔ. ¹⁶ Ki Dann booru ni kunkɔnkɔnna kobii ŋanloob na see doo na tammɔb ni, ki teen siir nan tɔb. ¹⁷ Ki pikii teeb banŋmu na kɔɔ ŋaak na ni, ki saan jii daauk chicherik nba ki bi pɔr salimpeena li kur po na, nan patlia, nan manntɔɔ liatjabik na, ki manntɔɔ nan kunkɔnkɔnna kobii ŋanloob na biar see doo na tammɔb ni.

¹⁸ Yoo nba ki jab na kɔɔ Maika ŋaak ki jii jiantu bona na, ki manntɔɔ na boib a, “I tuun bee na?”

¹⁹ Ki bi betɔ a, “Nminin soon nna, a daa yeen siar. Wein ti poor kii tee ti kpaantɔɔ nan manntɔɔ. A kii loon ki fii tee Israel booryennkɔɔ manntɔɔ, ki chee fii tee ŋayenƙɔɔ manntɔɔ-o?” ²⁰ Ki mɔmaan na maŋ manntɔɔ na, ki u jii jiantu bona na ki weib saan.

²¹ Ki bi jii bi waas nan bonkobit nan bi məkint ki yaat. ²² Baa nyii Maika ŋaak ki fokit waan, ki Maika yiin u ŋakpiasnba, a bin teen siir nan tɔb, ki bi ber baar Dann booru na, ²³ ki tantir ki yib. Ki Dann boor na jiant ki boi Maika a, “Bee baari, ki a tan tɔk nan niburchiɔŋ na?”

²⁴ Ki Maika jiin a, “Bee ki i jii n manntɔɔ nan pata nba ki n ŋamm na, ki yaat nanni? N ji biar nan lanne? Nlee ki i bia boin a bee baari?”

²⁵ Ki Dann boor na yetɔ a, “A daa nɔi nanti, ki niib na siab wutoa saa do ki bin leka, ki fin nan a ŋaaniib kur saa kɔŋ i manfoa.” ²⁶ Dann booru na soor sɔnu ki saae, ki Maika gotib ki bann nan bi paarɔ, ki u ŋmat ki soor u ŋaak sɔnu.

Biaŋinba ki Dann booru kar Lais doo ni

²⁷ Tɔn, Dann booru nba jii bona nba ki Maika ŋamm na, nan u manntɔɔ na poor poe, ki bi saan ki kɔn nan Lais teeb nba ki loon maan, ki tee binba ki dukii nan siar be na, ki kp̄ii doo na ni niib, ki bia joo doo na muu. ²⁸ Sɔɔ din kaa ki saa fatib, kimaan Lais doo din fɔk nan Sidonn, ki bi bia din ki mək kp̄iir nan sɔɔ. Lais doo din be baauk nba ki Bef Rehob be na nie. ²⁹ Ki Dann booru ŋamm maa Lais doo, ki kar li ni, ki lebit li sann, ki pur Dann, ki gaan nan bi yeeja Dann, wunba ki Jakob din marɔ na. ³⁰ Ki Dann booru na fikin pata na leŋ ki jiantir. Ki manntɔɔ Jonatann, wunba tee Gersom bija, ki Gersom mun tee Moses bija na, ki ŋɔɔ Jonatann nan u yaaboona din tee Dann booru ni mannteeb, ki tan tuu yoo nba ki bi datai soorib ki teemm yommii na. ³¹ Ki Maika patir na din

biar ki be leŋ yoo nba kur ki Yennu lanbounŋ be Siilo doo ni, ki bi din tuu jiantir patir maŋ.

19

Ki jün Liifai niro nan u poobik po

¹ Liifai jasooe din koo Efraim yent nba mok kunkona na ni, ki din mok u poobik ki u nyii Betlehem, ki li be Juda tiŋ ni. Israel teeb din ki mok bat li yoo. ² Poo na wutoor din tan doo u paak, ki u nyiko ŋaan chiar ŋmat u baa ŋaak Betlehem, Juda tiŋ ni, ki din saa be leŋ ŋmaarii ŋanna. ³ Ki u soro din tan wei baar a wun kun nana, ki tok nan u ŋaatoontunno nan bonii banlee. Ki poo na saan nana u baa boor, ki u baa saa la joo na, ki gaaro nan parpeenn. ⁴ U baa na din goor joo maŋ, ki u door daa ŋantaa, ki di ki bia nyu. ⁵ Ki daananna daar, ki bi fiir sanyapob ni a bin kun, ki poo na baa yet u diamm a, “Gaat siar ki di, ki a gbanant n maak, ki a fit kun.”

⁶ Ki bi jab banlee lakin kar, ki dii ki bia nyuu, ki li poor po ki poo na baa yetib a, “Biat man ki door nyiok na ki nian i moŋ.”

⁷ Ki Liifai niro na fiir a wun kun, ki u diamm na gooro, ki u tat door. ⁸ Laa yent sanyiok daanannmu daar ki u fiir a wun kun, ki poo na baa bia gooro ki yet a, “Dimin, ki bia nyu. Guut ki tan kun yenlekir.” Ki bi jab banlee lakin dii ki bia nyuu.

⁹ Ki joo na nan u ŋaapoo nan u ŋaatoontunno na nba fiir a bin kun yoo nba, ki poo na baa yet a, “Gotirii, li bonna, yoo gara, doot man, ki nian i moŋ, ki won fiir kun sanyiok ni.”

¹⁰ Ki joo na ji ki loon wun biar ki doo. Ki noo nan u poo na, nan bi naatoontunna na fiir, ki soor sonu nan bi bonii banlee, ki took Jerusalem.

¹¹ Baa saa per Jerusalem, ki yonnu siik joo, ki daabir na bet u chanbaa a, “Naant ki tin biar ki doo Jebus teeb doo na ni.”

¹² Ki u chanbaa na yet a, “Aaii, ti kan koo booru nba ki tee Israel teeb doo ni. Ti saa saan Gibeae,”

¹³ ki bia yet pukin a, “Ii waana, yabit ki tin baar Gibeae koo Rama, ki doo digbana man yenn ni nyiook na.” ¹⁴ Ki bi somm gar Jerusalem, ki saa per Gibeae, Benjaminn booru yent ni, ki li bont.

¹⁵ Ki bi naa sonu naan saan doo ni, a bin saa doo, ki saan kar doo sinsuuk ni, ki soo ki jiiib ki gaarib saauu.

¹⁶ Laa bont yoo nba, ki jakper nna nyii u kpaab ni ki kun, naan u din nyii Efraim kunkona tin na nie, ki koo Gibeae doo ni. Doo na niib din tee Benjaminn boorue. ¹⁷ Ki jakper na got ki bann nan sunsomtooe kar doo sinsuuk ni na, ki u boio a, “A nyii lee, ki saa lia?”

¹⁸ Ki Liifai niro na jiiin a, “Ti nyii Betlehem-e, Juda yent ni, ki motana ti saa kunkona doo Efraim-e. Leje tee n doo. Soo lek ki fit gaarit saauu u naak ni. ¹⁹ Ti mok kaka nan moot ki saa tur ti bonii, ki timm nan ti daabir mok jeet nan tilona daan ki saa di ki nyu. Min nan n naapoo nan n daabir ji kii loon siari.”

²⁰ Ki jakper na yet a, “N saa gaari n naak ni. N saa goti fanu; i kan fit doo doo sinsuuk ni na,”

²¹ ki jiiib, ki kun namm u naak ni, ki saa dinn bi bonii, ki turib nyun ki bi wur, ki bia dii jeet.

²² Baa yaa bin foi yoo nba, ki jasiab nna tee nitont ki nyii doo na ni, ki baar lint ŋaak na, ki boo yanjir gann, ki beer jakper na a, “Jiin joo nba be nna na ki turit ki tin doo nanao.”

²³ Ki jakper na nyii nanyer ki yetib a, “Aaii, n yooŋnba, i daa tuun bonbibooru na. Joo maŋ tee n ŋaasaamo na, i daa tuun fei bont na. ²⁴ Gotirii, n sapaanmunne na, nan joo maŋ pooe na. N saa nyinnib ki turi ki yin doo namm, ki bia teemm linba kur ki i loon, ŋaan joo na ŋarin, i daa tuun fei bont na ki teeno.” ²⁵ Doo na niŋ jab na din ki gbat ki tur jakper na. Ki Liifai joo na nyinn u poo na, ki turib nanyer, ki jab na fato, ki doo nanao nyiook na kur, ki li tan yent.

²⁶ Li sanyafaar, poo na nyii ki ŋmat u sooro nba be ŋaak nba na ni, ki baa li yanjir tammob ni, ki li tan yento. ²⁷ Ki poo na sooro fiir li sanyiok ni, ki loot gann a wun nyi saan u soonu, ki la u poo na doo ŋaak na nanyer po, ki u nii tant ki saa yaa lin sii tammokor. ²⁸ Ki joo na yet u poo na a, “Fiit, ki tin saan.” Ki poo na ki jiin siar. Ki joo na jiiu ki paano bonj na paak, ki soor soonu ki kun. ²⁹ Baa saa baar ŋaak, ki u jii jukbik, ki pot u poo na gbanant kuna piik nan ŋanlee, ki jii kunn kunn ki tur Israel booru piik nan ŋanlee na. ³⁰ Niib na kur nba la nna na, ki bi yet a, “Ti daa ki ban gbat linba na boorik tumii, laa nyii yoo nba ki Israel teeb din nyii Ijipt nawa. Ti dukin fanu ki jiin li po. Ti saa teen nlee?”

20

Biaŋinba ki Israel jab teen siir nan tob

¹ Israel jab kur, laa nyii Dann booru nba be niiganj po, ki saan tuu Beerseba, li niidiitu po, ki bia pukin yondo po tinj nba tee Gilead yent na, ki bi taan leeb Mispa doo ni, ki teen moyomm, Yennu toonn. ² Israel booru saakab kur din be Yennu niib tituk kaann na ni, ki kunkonkonna tee tusaa kobii nanna, ki somm taatinj. ³ Ton, ki Benjaminn booru ni niib gbat nan Israel jab kur taan leeb ki be Mispa.

Ki Israel jab na yet Liifai niro na a, “Betirit laa piin bianinba ki bonbibooru na tan tun.” ⁴ Ki Liifai niro manj, wunba ki bi kpai u njaapoo na jiin a, “Min nan n njaapooe saan Gibeaa, a tin saa doo, ki li be Benjaminn yent ni, ⁵ ki Gibeaa doo ni jab tan baar ki lint njaak na nyiok, a bin soorin, ki lor nan bin kpin, ki mia n njaapoo ki doo nanao ki u tan kpo. ⁶ Ki n jii n njaapoo manj gbanant ki potir kunn kunn, ki jii kunn kur ki tur Israel booru piik nan njanlee na, kimaan niib na tun bonbilankant nan fei toonn ki tur Israel teebe. ⁷ I kura nba be nna tee Israel teebe. Ti saa teen nlee?”

⁸ Ki niib na kur fiir set ki yet a, “Ti soo kan nmat kun u njaak ninj, koo ki koo u lanboun* ni. ⁹ Taa saa tun linba ki tur Gibeaa teebe na: Ti saa to naatote ki gann niib nba saa lek Gibeaa doo. ¹⁰ Timm Israel teeb kur bokitu piik ni, ti saa nyinn yennkooe, ki bii tee binba sii teen kunkonkonna na jeet, ki binba biar na n saan ki subin Gibeaa teeb nba koo Benjaminn yent ni na, nan bonbilankant nba ki bi tun ki biir Israel

* **20:8** 20.8 Bi din dia bonkob-gbante ki faa bi lanbont.

teeb na.” ¹¹ Ki Israel jab na kur taan leeb nan dudukyennkoo, a bin kon nan doo maɗ.

¹² Ki Israel jab maɗ tun toonii, ki bi saan Benjaminn booru yent kur ni ki saa yet a, “Bonbilankant boor bee ki i tun na? ¹³ Soot nitont nba be Gibeaa na ki turit, ki tin kpib ki nyinn biit nba be Israel teeb sinsuuk ni na.” Ki Benjaminn teeb na ki fiint bi leeb Israel teeb nba pak linba na po. ¹⁴ Benjaminn jab nba be doi nba ni kur din taan bi leeb Gibeaa, a bin kon nan Israel jab. ¹⁵ Li taakpaak ni ki Benjaminn niib na taan bi kunkonkonna, ki bi tee tusaa piinlee nan njanloob, ki nyii bi doi kur ni, ki Gibeaa kuukoo gann kunkonkonna kobii njanlore, ki bi tee ganii, ¹⁶ ki bi kur na saa fit jii naaluubuk ki jaar tann, ki lin soor yukobuk ki kan noti. ¹⁷ Israel teleeb din taan be kunkonkonna tusaa kobii jannae.

Bianjinba ki bi faa Benjaminn teeb tob

¹⁸ Ki Israel jab saan Betel, doo nba ki bi tuu jiantir Yennu na ni. Leɗe ki bi saa boi Yennu a, “Naakulanne saa liit ki kon nan Benjaminn teebi?”

Ki Yennu jiin a, “Juda teebe saa liit.”

¹⁹ Ki li sanyafannuk ki Israel jab saan chaan bi kaan ki kpian Gibeaa, ²⁰ ki senn bi kunkonkonna koonn koonn ki bi took doo na, a bin kon nan Benjaminn teeb. ²¹ Ki Benjaminn jab na nyii bi doo ni ki kpian Israel kunkonkonna tusaa piinlee nan njanlee li daar. ²²⁻²³ Ton, ki Israel jab na saan Yenjiantboor, ki saa bui fabin ki tur Yennu, ki yonnu tan baa, ki bi boi Yennu a, “Ti nmat kon nan ti ninjamm Benjaminn teeb na-a?”

Ki Yennu jiin a, “Nn.”

Ki Israel jab chee para, ki namm senn bi kunkonkonna koonn koonn, nan sinsinn konn, baa bo senn na. ²⁴ Ki Israel jab na somm ki nakin Benjaminn kunkonkonna taar munlee ni. ²⁵ Ki Benjaminn jab nyii Gibeaa doo ni, ki kon namm, ki kpil Israel jab tusaa piik nan nanniin. ²⁶ Ki Israel jab na kur nmat saan Betel ki saa bui fabin, ki kar Yennu tconn, ki mann maru, ki teen mujoonu piinii nan weinanleeb piinii ki tur Yennu. ²⁷⁻²⁸ Yennu molor lakir na din be Betel-e bina man ni, ki Finehas, wunba tee Eleasar bija, ki bia tee Aaronn yaaboonn nae din guu molor lakir na. Ki Israel jab boi Yennu a, “Ti saan ki kon nan ti ninjamm Benjaminn teeb amii ti daa saa?”

Ki Yennu betib a, “Ti saa kon namm, wonn n saa jib ki kubin i nuu ni.”

²⁹ Ki Israel jab na door lint Gibeaa doo. ³⁰ Ki daa nantaa daar, ki bi lek Benjaminn kunkonkonna, ki senn bi jab koonn koonn, ki bi took Gibeaa nan baa daan teen sinsinn na. ³¹ Ki Benjaminn jab na nyii doo na ni a bin kon nan Israel jab, naan yaan doo na. Ki bi piin ki teen Israel jab dani, nan baa daan tun sinsinn na, ki kpiib nan jab piintaa nawa. Ki siab doo muuk ni, nan sonii nba saa Betel nan Gibeaa na ni. ³² Ki Benjaminn jab na ji yeen a, “Ti nyante na, nan sinsinn yar na.”

Ki Israel jab na mun yeen a, “Naant ki bin berit ki nyi doo na ni kii be sonii niwa.” ³³ Ton, ki Israel kunkonkonna na seet baa be sian na, ki lebit ki saan set Baal Tamar, ki bi siab nba

laa Gibeaa yonbaa po na ji laat. ³⁴ Ki Israel kunkonkonna tusaa piik saan ki lek Gibeaa doo. Konn na din paar bonchiann, ki Benjaminn jab na ki bann nan biiru baatibi. ³⁵ Yennu din te ki Israel jab na nyann Benjaminn jab. Israel jab din kpil Benjaminn kunkonkonna tusaa piinlee nan nannmu nan kobik, binba din dia jatiat, daar man ni. ³⁶ Ki Benjaminn jab na ji din bann nan Israel jab nyanniba.

Israel jab nba din nyann bianjinba

Ki Israel jab na ji din nmat poor Benjaminn jab toonn, kimaan bi din maa bi leeb nba biar ki laa Gibeaa muuk ni na paake. ³⁷ Ki Israel kunkonkonna nba laa muuk ni na laat ki took Gibeaa teeb, ki yat doo na kur po, ki kpil soo kur. ³⁸ Israel jab nba din kon na, bi din nak nan binba laa nae, ki tur nyinn nan yoo nba ki bi tan la munyuuk nyii doo na ni ki doo sanpaapo, ³⁹ Israel jaleeb nba be tob toonn na n nmant kii tookitib.

Yoo nba na paak, ki Benjaminn teeb don kpil Israel jab piintaawa, ki yet bi mon a, “Ti nyannib nan sinsinn nawa.” ⁴⁰ Ton, ki nyinn na lekit, ki tee munyuuk ki do doo na ni, ki Benjaminn jab na jiant ki la moyeruk di doo na kur po, ki munyuuk do sanpaapo. ⁴¹ Ki Israel jab na nmant bi paak, ki janmaanii soor Benjaminn jab na, kimaan bi bann nan bi yaa bin boonte na. ⁴² Ki bi chiar Israel jab toonn ki saan kunkoouk po, nann bi din ki fit chiar paaki. Benjaminn jab na din be Israel kunkonkonna nba tookitib nan binba nyii doo na sinsuuk nie, ki bi kpiib. ⁴³ Bi din wei berib

ki jiiin Gibeaa yondo poe ki waa kpib. ⁴⁴ Bi din kpíi Benjaminn kunkonkondaana tusaa piik nan nanniin. ⁴⁵ Ki binba biar chiar ki saan Rimonn tanpiiuk nba be kunkoouk paak na boor. Ki bi kpiib tusaa nanmu sonu ni. Ki Israel jab na wei ber binba biar na ki saan Gidom, ki saa kpiib tusaa nanlee. ⁴⁶ Israel jab din kpíi Benjaminn jab tusaa piinlee nan nanmu li daar. Binba ki bi din kpiib na kur din tee pardamme.

⁴⁷ Naan jab kobii nanloob din fit chiar saan Rimonn tanpiiuk boor, kunkoouk paak, ki saa kar lej nmaarii nanna. ⁴⁸ Ki Israel jab na nmat ki kpíi Benjaminn niib nba biar na, li jab nan poob nan waas nan bi bonkubit kur, ki joo doi na kur muu, yent man ni.

21

Bianinba ki Benjaminn jab la poob

¹ Israel jab nba taan leeb Mispa yoo nba ki bi por mob a, “Ti soo kan jii u bonpook ki tur Benjaminn niro ki wun kooni.” ² Ki Israel jab na saan Betel ki saan kar Yennu toonn ki mo ki yikin, ki yonnu tan baa, ³ ki yeen a, “Yennu nba tee timm Israel teeb Yomdaano, bee teen ki linba na tumi? Bee teen ki booryenn kaa Israel teeb sinsuuk ni dinna nba na?”

⁴ Ki li yent sanyok ni, ki niib na maa marun binbintir lej, ki jii mujoonu piinii nan weinanleeb piinii ki tur Yennu, ⁵ ki boi a, “Naakulanne tee Israel teeb naan ki baar Yennu toonn, Mispa na?” (Naan soo bi don por nan wunba ki saan Mispa, bin kpi li daano.) ⁶ Ton, ki ninbaauk ji soor Israel teeb, bi ninjamm Benjaminn booru

paak, ki bi yet a, “Dinna, booryenn kaa Israel teeb sinsuuk ni. ⁷ Ti saa teen nlee ki lon poob ki tur ti ninjamm Benjaminn booru nba biar na? Ti poŋ por ki kat ki tur Yennu nan ti kan turib ti bonpoi ki bin kooni.”

⁸ Baa boi a, “Naakulanne tee Israel teeb ŋaan ki lakin Mispa na?” ki bi got ki la nan Jabes naakuuk nba be Gilead na ki pukin bi po. ⁹ Ki bi kan niib na, ki yiin bi sana ki saa ki gbat ki soo toon Jabes naakuuk ni. ¹⁰ Ki bi kur taan ki tun jab nba tee pardamm, tusaa piik nan ŋanlee, ki betib a, “Ti saa man ki kpi wunba kur be Jabes doo ni, Gilead yent ni, ki kpi li poob nan waas. ¹¹ Ii kpi jab kur nan poob nba ki tee poomuna.” ¹² Ki bi saan Jabes ki la poob nba tee poomuna kobii ŋanna, ki jiib ki baar namm, bi kaan nba be Siilo ki be Keenann tiŋ ni na.

¹³ Ki Israel niib na kur tun toomii, ki bi saan Benjaminn jab nba be Rimonn tanpiiuk boor na, nan kunkomann, ki yet nan koon ji kaa bi sinsuuk ni. ¹⁴ Ki Benjaminn jab na jen Israel teeb boor li yoo, ki bi jii poomuna nba ki bi daan nyikib, ki nyii namm Jabes doo ni, Gilead tiŋ ni na, ki turib, ki bi koon, ŋaan poob na din ki jan jab nba tee bianjinba.

¹⁵ Ninbaauk din soor Israel teeb na, Benjaminn booru paak, kimaan Yennu din te ki booryennkoo kaa bi sinsuuk ni. ¹⁶ Ki Israel saakab na yet a, “Benjaminn poob nba kpo ki gbenn na, ti saa teen nlee ki la poob ki tur jab nba biar na?” ¹⁷ Ki bi yet a, “See ki siab tenn Benjaminn booru ni. Nanne kan te ki naakusiok n tan boont Israel teeb ni. ¹⁸ Ti mun bia kan fit

jii ti bonpoi ki turib ki bin kooni, kimaan timm Israel teeb por ki kat a biak be daano nba jii u bonpook ki tur Benjaminn nirɔ ki u koon paak.”

¹⁹ Ki bi kur yet a, “Gotirii, Yennu binn kur jaamm nba di Siilo na baate daa na ni.” (Siilo be Betel niiganj poe, ki be sonu nba nyi Betel ki saa Sekem yondo po na, ki bia be Lebona diitu po na.) ²⁰ Ki bi yet Benjaminn jab a, “Saant man ki bor daan tilontii kpaant ni ²¹ kii guu. Yoo nba ki Siilo sapaamm tan saa nyi a bin waa waak jaamm na ni, yin laat kpaant na ni, ki soɔ kur n soor sapaamo ki mabo, ki chiar saan nanao yimm Benjaminn teeb yent ni. ²² Ki li-i tee ki bi baanba, koo bi ninjamm baar ki boi, ti saa betib a, ‘Dimin sukuru ki te bin koomm, kimaan tob nba faat na ti ki la poob ki turibi, ki i mun bia ki mok biit, kimaan i ki jii i bonpoi ki turib ki biir i mopora.’ ”

²³ Benjaminn jab nba din tume na. Siilo sapaamm nba waa waak yoo nba, ki soɔ kur soor sapaamo ki chiar nanao, ki nmat kun bi dantiŋ ni, ki saa maa bi doi ki kar li ni. ²⁴ Li yoo mane ki Israel jab kur fiir leŋ, ki soɔ kur kun u booru tiŋ ni, nan u baa naniib nba be sian, nan u faar nba be siaminba.

²⁵ Bat soɔ daa din kaa Israel tiŋ ni, yoo manji, ki soɔ kur tuun waa loon bianinba.

Yennu Gbouj Moor
Bimoba: Yennu Gbouj Moor Bible

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bimoba

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Sep 2022 from source
files dated 11 Jul 2022

00d89ba0-4677-52d9-9bc5-aa3d7c5c966d